Object to the second	The same
Objekttyp:	Issue
Zeitschrift:	Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band (Jahr):	80 (1962)
Heft 244	
PDF erstellt	am: 24.05.2024

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paralt tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 244 Bern, Donnerstag 18. Oktober 1962

80. Jahrgang — 80° année

Berne, jeudi 18 octobre 1962 No 244

Redaktion und Administretion: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 80 (Eldgenössssches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inlend kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, helbjährlich Fr. 18.50, vierfeijährlich Fr. 10.50, zwei Monete Fr. 7..-, ein Monat Fr. 5..-, Ausiend: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzalnummer 25 Rp. (plue Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarit: 25 Rp. (Ausiend 30 Rp.) die einspettige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jehrasabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtscheft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphona numéro 031/2 16 60 (Offlice fédéral du registre du commerca 031/2 18 64). — En Suisse, las abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'ebonnamant: Suisses: un en 30 fr. 50; un aemestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50 j deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.—per en —— Prix du numéro 25 ct. (port en aus). Régle das annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger: 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son aspaca. — Prix d'abonnement annual à le revua mensuelle «Le VIe économique»: 12 fr. 50.

Versand des Inhaltsverzeichnisses I. Halbjahr 1962

Der Versand des Inhaltverzeichnisses I. Halbjahr 1962 ist beendigt. Es wurde an gewisse Betreibungsämter und an die Handelsregisterbureaux sowie an deren Aufsiehtsbehörden versandt. Zugleich wurden auch diejenigen Postabonnenten bedient, die das Verzeichnis bei uns bestellt hatten.

Wir bitten, den Eingang dieses wichtigen Nachschlagewerkes zu kontrollieren. Reklamationen wegen Nichterhalts können nur innert 8 Tagen berücksichtigt werden. Spätere Nachlieferungen erfolgen gegen Berechnung.

Die zwei Rückensehilder für die beiden Halbjahresbände 1962 sind zum Preis von 50 Rp. für heide zusammen erhältlich. Posteheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Die Administration des Blattes

Expédition du répertoire du ler semestre de 1962

L'expédition du répertoire du 1er semestre de 1962 est terminée. Ce répertoire a été envoyé à certains offices de poursuites, aux bureaux du registre du commerce et à leurs autorités de surveillance. En même temps, il a aussi été expédic à ceux de nos abonnés postaux qui l'avaient commandé d'avance

On vondra bien contrôler la réception du répertoire, ce dernier étant une source indispensable de documentation quant aux publications de la FOSC. On ne pourra tenir compte que des réclamations (de non-réception) reçues dans les 8 jours. Les envois intérieurs seront facturés.

Les étiquettes à coller au dos des deux volumes semestriels de 1962 sont livrables au prix de 50 ets. (les deux); à verser au compte de chèques postaux III 520, Fenille officielle suisse du commerce, Berne, s. v. p.

L'administration de la Feuille.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti. Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio. Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung. Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation. Ministra AG. in Liq. Zug. Union Nasic S.A., à Genève.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Verordnung Nr. 6 über die Europäische Freihandelsassoziation (EFTA-Verordnung Nr. 6, mit Anhang). – Ordonnance No 6 concernant l'Association européenne de libre-échange (Ordonnance AELE No 6, avec appendice).
Verordnung Nr. 4 über die Assoziierung zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und Finnland. – Ordonnance No 4 concernant l'association entre les Etats membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande.
Prescrizioni dell'UFCP concernenti i prezzi, i margini commerciali e altri supplementi speciali per patate da semina indigene ed estere.
Ausland-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). – Service des chèques postaux, adhésions (1re partie).

ses enfants Edmond, Pascal et Marcelle, demcurant tous à Charmoille, de produire ec titre à notre greffe dans un délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera

Porrentruy, 10 octobre 1962.

Le président I du Tribunal du district de Porrentruy: Jobé.

Le président du Tribunal du district de Vevey, appliquant l'article 870 CCS, fait sommation à tous détenteurs de la cédule hypothécaire au porteur. Nº 172 622 du registre foncier, du capital de Fr. 15 000, intérêt maximum 7%. grevant en 4º rang la parcelle 58 du cadastre de la commune de Veytaux, propriété de la société anonyme Villa Jeanne d'Arc S.A., de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Vevey d'ici au 20 octobre 1963, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. $(27^3/63)$

Vevey, lc 12 octobre 1962.

Le président du Tribunal: A. Loudc.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations

Es wird als vermisst gemeldet: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 3000, d.d. 12. Mai 1958, lastend auf Kat. Nr. 6624 in der Gemeinde Bettwiesen, Schuldner und Pfandeigentümer: Walter Iseli, Landwirt, Bettwiesen, eingetragen im Grundbuch Bettwiesen, Pf.-Prot. Bd. 21, S. 149, Nr. 34.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist beim Gerichtspräsidium Münchwilen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (590³)

Bichelsee, den 16. Oktober 1962.

Gerichtspräsidium Münchwilen.

Als vermisst wird ausgeschrichen: Termin-Schuldhrief von Fr. 1000, Vor-Als vermisst wird ausgeschrichen: Termin-Schuldarier von Fr. 1000, Vorgang Fr. 6000, zinsfällig 1. April, abzahlbar je auf 1. April 1920/29, haftend a. Grundstück, Grundbuch Teufen Nr. 111, Bächli, errichtet am 17. April 1919, lt. Zedelkopierbuch Bd. 33, Nr. 30, lautend auf den Inhaber, ursprünglicher Schuldner, Joh. Konrad Weiss, Bächli, Teufen. Der allfällige Besitzer des genannten Titels wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist bei der Obergerichtskanzlei in Trogen zu melden und den Titel vorzulegen, ansonst die Kraftlostellemung durch des Obergerichts aufglein würde. erklärung durch das Obergericht erfolgen würde.

Trogen, 13. Oktober 1962.

Obergerichtskanzlei Appenzell A.-Rh.

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary, sommons le détenteur éventuel de l'obligation de Fr. 22 000 du 4 mai 1911, vol. 3, fol. 213, grevant en 1er rang, en faveur de la Caisse d'épargne du district de Courtelary, l'immeuble N° 628, sis au lieu dit «Rue du Soleil», commune de St-Imier, propriété de Madame Elisabeth 1da Corsine née Pfister, St-Imier, de produire dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (5882)

Courtelary, le 15 octobre 1962.

Le président du Tribunal: O. Troehler.

Nous, president I du Trihunal du district de Porrentruy, ordonnons au détenteur éventuel de la cédule hypothécaire de Fr. 1000 (taux 6%), inscrite le 27 avril 1934 à P. J. I g fol. 7427 au profit de seu Numa Steulet et grevant en deuxième rang les immeubles N°s 62, 383, 402, 749, 750, 403 et 613 du ban de Charmoille appartenant à dame Henriette Steulet née Rebetez, vve Numa et

Kraftloserklärungen - Annulations

Die erstmals in Nr. 87 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 13. April 1962 als vermisst aufgerufenen 2 Kassascheine der Ersparniskasse Nidau, Nrn. 1357 und 1358, von je Fr. 1000 mit einem Zinsfuss von 3 $\frac{g}{\alpha}$, fällig am 7. Januar 1962, lautend auf den Inhaber, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt.

Nidau, den 16. Oktober 1962.

Der Gerichtspräsident: M. Stebler.

Le Juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice rend notoire que, par décision du 16 octobre 1962, il a prononce l'annulation du titre suivant, conformément aux articles 981 et snivants du CO: carnet de dépôt de l'Union de Banques Suisses, Martigny, Nº 5621, de M. Juilland.

Martigny-Ville, le 17 octobre 1962.

(591)

J. M. Gross.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Ohwalden, Zug, Solothurn, Bascl-Stadt, Bascl-Land-schaft, Schaffhausen, St. Gallen, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

11. Oktober 1962. Fotolithographie, Clichés.

Repro-Singer AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. Oktober 1962 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Reproduktionsanstalt für Fotolithografie, Clichés und andere Verfahren. Sie kann alle Geschäfte betreiben oder sich an solchen beteiligen, die mit dem Zweck des Unternehmens im Zusammenhang stehen oder denselben zu fördern geeignet sind. Das Grundkapital beträgt Fr. 135 000, ist zerlegt in 135 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Max Singer, von Stein am Rhein, in Schlieren, als Präsident, und Josef Husner, von Gipf-Oberfrick (Aargau), in Thalwil, beide mit Kollcktivunterschrift zu zweien, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Hans Bühler, von Mogelsberg (St. Gallen), in Zürich, und Otto Gönner, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Hohlstrasse 612 in Zürich 9.

11. Oktober 1962. Techn. Apparate.

Multanova A.-G., in Küsnacht (SHAB. Nr. 81 vom 9. April 1958, Seite

Die Generalversammlung vom 5. Juni 1962 hat die Statuten abgeändert. eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung 11. Oktober 1962

Transima Gesellschaft für Transport- und Industriemaschinen A.G., in Zürich (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1962, Seite 594). Betriebswirtschaftliche Industrieberatung usw. Dr. Ernst Schneider, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Basel. Peter Koch, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Muri (Bern).

11. Oktober 1962. Finanzgeschäfte.

Otto Krahn AG, in Zürich 11 (SHAB, Nr. 102 vom 3. Maj 1962, Seite 1294). Tätigung von Finanzgeschäften usw. Neues Geschäftsdomizil: Leutschenbachstrasse 71

11. Oktober 1962.

Diva Laboratorien A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1961, Seite 2078). Friedrich Wanner, kaufmännischer Direktor, wohnt nun in Kilchberg (Zürich).

11. Oktober 1962. Waren aller Art. Edgar Gebistorf, in Rüschlikon, Inhaber dieser Firma ist Edgar Gebistorf, von Luzern, in Rüschlikon, Handel mit Waren aller Art. Bahnhofstrasse 6a.

11. Oktober 1962.

Alexander Scheurer, Vertretungen, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1961, Seite 2187). Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz und das persönliche Wohndomizil nach Kloten verlegt. Geschäftsdomizil: Hardpüntstrasse 8.

11. Oktober 1962.

Hünsermann & Co., Zürich, Unternehmensberatung und Betriebs-Organisationen, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1961, Seite 1806). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Louis Scherer, von und in Zürich.

11. Oktober 1962. Galvanisieranstalt. Sima, M. Maag, in Zürich (SHAB. Nr. 161 vom 15. Juli 1959, Seite 2008), Galvanisieranstalt. Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes

11. Oktober 1962. Photoständer, kunstgewerbliche Artikel usw.

Eugen Brunschweiler, in Herrliberg. Inhaber dieser Firma ist Eugen Brunschweiler, von Erlen und Riedt (Thurgau), in Herrliberg. Verkauf von Photoständern und Wechselrahmen sowie Handel mit kunstgewerblichen Artikeln und Uebernahme von Vertretungen aller Art. Forchstrasse 310.

11. Oktober 1962. Beteiligungen. Mabolex GmbH, in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. September 1962 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Ihr Zweck sind die Beteiligung an anderen Unternehmungen und die Durchführung aller Geschäfte, die diesem Zweck dienen. Das Stammkapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafter sind Dr. Hans Heitz, von Zürich, Stein am Rhein und Münchwilen (Thurgau), in Winterthur I, mit einer Stammeinlage von Fr. 49 000, und Dr. Franz Scheibler, von und in Winterthur, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Dr. Hans Heitz. Geschäftsdomizil: Stadt-hausstrasse 39 in Winterthur 1 (Büro Dr. Hans Heitz).

11. Oktober 1962. Lederwaren, Puppen, kunstgewerbliche Artikel. Mabu AG, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 181 vom 7. August 1959, Seite 2213), Fabrikation von und Handel mit Puppen usw. Die Generalversamm-lung vom 9. Mai 1962 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Lederwaren, Puppen aus Leder, anderen Spielwaren und kunstgewerblichen Artikeln. Sie kann sich ferner an anderen Unternehmen beteiligen. Bruno Suter ist zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt worden; seine Prokura ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Kanzleistrasse 127 in Zürich 4.

11. Oktober 1962. Otto Läderach, Vertretungen, Dietikon, in Dietikon (SHAB. Nr. 244 vom 20. Oktober 1959, Seite 2870). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. Oktober 1962. Chem. und kosmetische Artikel usw. Erwin Gutweniger jun., in Rümlang (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1957, Seite 473), chemische und kosmetische Produkte, Haushaltungsartikel usw. Der Firmainhaber Erwin Gutweniger jun. lebt in Gütertrennung.

11. Oktober 1962. Treuhand.

Ch. Caminada, in Zürich (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1960, Seite 3542), Treuhandbüro. Einzelprokura wurde erteilt an Hedwig Caminada-Bösch, von Villeret (Bern), in Zürich.

11. Oktober 1962. Fässer.

Rud. Ringli, in Rüschlikon. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Ringli, von Laufen-Uhwiesen, in Rüschlikon. Fasshandlung. Einzelunterschrift ist erieilt worden an Karoline Ringli-Schweiger, von Laufen-Uhwiesen, in Rüschlikon. Bahnhofstrasse 95.

11. Oktober 1962. Granit.

Pietro Moreni, in Winterthur (SHAB, Nr. 80 vom 5, April 1955, Seite 894), Granitgeschäft (Granithandel usw.). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Pietro Moreni, Inh. Giglia Moreni», in Winterthur, erloschen.

11. Oktober 1962. Granit.

Pietro Moreni, Inh. Giglia Moreni, in Winterthur. Inhaberin dieser Firma ist Giglia Moreni geb. Ripamonti, von Winterthur, in Winterthur 2. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Pie-tro Moreni», in Winterthur, übernommen. Granitgeschäft (Granithandel und Ausführung von Granitarbeiten). Leimeneggstrasse 6.

12. Oktober 1962.

Arzi-Bank AG. (Arzi-Banque S.A.) (Arzi-Bank Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. September 1962 eine Aktien-gesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Bankgeschäften aller Art. gesellschaft, Sie bezweckt die Durchführung von Baukgeschäften aller Art, vornehmlich in der Schweiz. Sie führt vor allem Kontokorrente, Depositenkenten, Akkreditivgeschäfte, Wechsel-Diskont und eröffnet Depositenhefte, Daneben betreibt sie An- und Verkauf von Wertpapieren für freunde Bechnung, Handel mit Devisen, Edelmetallen und freunden Noten und übernimm Vernögensverwaltungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 600 000, ist zerlegt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfekten deutsch einergebriebenge Beisf onder talagrachieb under durch Verzäffent. folgen durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch oder durch Veröffent-

lichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivuntersehrift zu zweien Dr. Walter Wresehner, von und in Zürich, als Präsident; Simon Breisch, polnischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Moses Rubinfeld, von und in Zürich. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Josef Pfeffer, von und in Zürich, Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Felix Meier, von Basel, in Zürich, Contaktich prinzip Staatschafter 20 in Zürich 2 Zürieh. Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 39 in Zürich 2

12. Oktober 1962. Kunststoffgegenstände.

Sirofinn AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. September und 1. Oktober 1962 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Fabrikation von und Handel mit Kunststoff-Gegenständen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 120 000 und ist zerlegt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt diejenigen Aktiven des bisher von Louis Bregnard, Hermann Budmiger und Heinrich Degen in Seewen (Solothurn) betriebenen Kunststoff-Unternehmens, welche im Sacheinlagevertrag vom 15. September 1962 aufgeführt sind und in den Statuten insgesamt mit Fr. 95 000 bewertet sind, sowie ferner eine im erwähnten Vertrag aufgeführte Bankschuld im Betrag von Fr. 25 000, alles zusammen zum Preise von Fr. 70 000, von dem Fr. 45 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Andere Aktiven und Passiven, als sie im Sacheinlagevertrag aufgeführten, werden von der Gesellschaft nicht übernommen. Es sind Gründervorteile eingeräumt worden, welche in einem Anspruch auf eine Provision und in einem Anspruch auf einen Anteil an Lizenzgebühren bestehen, beides gemäss näherer Umschreibung in den Statu-ten. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungs-rat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an Karl Müller, von mid in Winterthur, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis. Heinrich Degen, von und in Läufelfingen (Basel-Landschaft). Zum Geschäftsleiter mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Hans Bernhard, von Pfungen, in Wädenswil. Einzelprokura ist erteilt an Eduard Haeller, von Egolzwil (Luzern), in Kriens (Luzern). Geschäftsdomizil: Dreikönigstrasse 21 in Zürich 2.

12. Oktober 1962.

12. Oktober 1962.

Brunswick International Finance A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1962, Scite 2153), Vermittlung und Durchführung von Finanztransaktionen jeglicher Art sowie Beratung in Finanzierungsfragen usw. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Wiebe Glastra, Bürger der USA., in Zürich, als Delegierter, und Dr. Peter Alther, von St. Gallen und Zürich, in Meilen. Neues Geschäftsdomizil: Talstrasse 82, in Zürich 1. 12. Oktober 1962. Bauten.

Windegg A .- G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1957, Seite 2103), Erwerb und Ueberbauung von Bauparzellen usw. Dr. Max Brumann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als cinziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Willy Wachtl, von Bern, in Zürieh, 12. Oktober 1962. Treuhand.

Wylerzelg AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1961, Seite 742), Durchführung von Verwaltungs- und Treuhandfunktionen usw. Hans Joachim von Lorentz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Jean Jacques Plattner, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv- sondern Einzelunterschrift.

12. Oktober 1962. Treuhand.

Uturia AG, in Zürich 2 (SHAB, Nr. 90 vom 19. April 1961, Seite 1099), Durchführung von Verwaltungs- und Treuhandfunktionen aller Art nsw. Hans Joachim von Lorentz ist aus dem Nerwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Jean Jacques Plattner, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mchr Kollektiv- sondern Einzelunterschrift.

12. Oktober 1962. Wäscheartikel. Kowä A.-G., in Zürieh 1 (SHAB. Nr. 161 vom 15. Juli 1959. Seite 2008), Fabrikation von und Handel mit Wäscheartikeln usw. Die Prokura von Marie Schneebeli ist erloschen. Erich Brändli führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura.

12. Oktober 1962. Treuhand.

Litonia Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB, Nr. 22 vom 27. Januar 1961, Seite 278), Treuhandgeschäfte aller Art usw. Helmy Ranft ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Paul Krä-mer, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Allenmoostrasse 123 in Zürich 11 (c/o Paul Krämer). 12. Oktober 1962.

Gross-Garage Eichin, in Zürich (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1961, Seite 1114). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die Firma «Grossgarage Seefeld AG», in Zürich 8, erloschen.

12. Oktober 1962.

Grossgarage Seefeld AG, in Zürich 8 (SHAB, Nr. 23 vom 29. Januar 1962, Seite 290). Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma

«Gross-Garage Eichin», in Zürich, übernommen. 12. Oktober 1962. Bauten. Ernst von Gmiten, in Zürich (SHAB. Nr. 41 vom 19. Febraur 1934, Seite 447),

Baugeschäft. Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.
12. Oktober 1962. Kinder- und Girkkleider.
Edgar Meyer & Co., in Zürich 11. Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1961. Seite 2526), Fabrikation von Kinder- und Girkkleidern usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Christen, von Winterthur und Herzogenbuchsee, in Zürich.

12. Oktober 1962,

Elpro, Elektrothermische Produkte AG, in Zürich 4 (SHAB, Nr. 193 vom 20. August 1962, Seite 2403). Die Unterschrift von Marcel Witztum ist erloschen.
 12. Oktober 1962. Vermittlungen im Versicherungswesen.
 Usaform International Ltd., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 218 vom 18. September

1961, Seite 2709), Vermittlungsgeschäfte auf dem Gebiete des Versieherungswesens usw. Neues Geschäftsdomizil: Dreikönigstrasse 21 in Zürich 2.

12. Oktober 1962.

Oryx Pharmazentika A.G., in Zürich 1 (SHAB, Nr. 212 vom 16, Oktober 1957,

Oryx Pharmazentika A.G., in Zuffen 1 (811AB. Nr. 212 vom 16. Oktober 1957, Seite 2715). Neues Geschäftsdomizil: Obere Zäune 12 in Zürich 1. 12. Oktober 1962. Futter und Pflegemittel für Hunde. Heinrich Schaerr, bisher in Stäfa (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1960, Seite 1783). Handel mit Futter- und Pflegemitteln für Hunde. Die Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 2. Geschäftsdomizil: Seestrasse 269.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

11. Oktober 1962. Bäckerei, Konditorei.

J. Steiner-Däppen, in Langenthal, Bäckerei, Konditorei (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1954, Seite 2018). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

Bureau Bern

5. Oktober 1962. Nährmittel.

Bimbosan A.G. Ostermundigen (Bimbosan S.A. Ostermundigen), in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Gemäss öffentlich beurknudetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. September 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Verkauf von Nährmitteln aller Art, insbesondere von Sänglingsnahrung. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich, die Einladungen zur Generalversammlung schriftlich oder im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Publikationserten, ist des Schweizerischen Landelsamtsblatt. Pur Vermeltungst tionsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat tionsorgan ist das Schweizerische Flandelsamitsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, Ihm gehört gegenwärtig einzig an Ennna Weibel-Fischler, von Rapperswil (Bern), in Osternundigen, Gemeinde Bolligen, Geschäftsführer ist Emil Otto Weibel-Fischler, von Rapperswil (Bern), in Osternundigen, Gemeinde Bolligen. Sie führen beide Einzeluntersehrift. Geschäftsdomizil: Alpenstrasse 9.

9. Oktober 1962.

Licht & Form Stankiewiez - von Ernst & Cie., in Muribei Bern, Fabrikation von und Handel mit Beleuchtungskörpern und Metallwaren, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1958, Seite 3479). Die Firma wird geändert in Licht & Form Z. Stankiewicz & Co.

10. Oktober 1962. Luchsinger & Cie., Leinenhaus Bern (Luchsinger & Cie., Maison Linière Berne), in Bern, aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1960, Seite 3271). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird daher gelöscht.

10. Oktober 1962.

Vermietungs A.G., in Bern, Vermietung von Fahrzeugen und technischen Artikeln (SHAB. Nr. 288 vom 10. Dezember 1959, Seite 3402). Johanna Harder-Jenzer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erlosehen. Paul Kreis, bisher Präsident, ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

10. Oktober 1962. Früchte.

Emilio De Giorgi, in Bern, Früchtehandlung (SHAB. Nr. 157 vom 7. Juli 1944, Seite 1583). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht. 10. Oktober 1962. Früchte.

A. De Giorgi, in Bern. Inhaber der Firma ist Alberto De Giorgi, von Lugano, in Bern, Früchtehandlung. Marktgasse 5.

10. Oktober 1962.

Eigentümergesellschaft der Siedlung Halen, in der Siedlung Halen bei Stuckishaus, Gemeinde Kirchlindach. Unter diesem Namen besteht ein Verein. Er bezweckt die Wahrung der baulichen Besonderheiten der Siedlung im Rahmen des Dienstbarkeitsvertrags, die Förderung der kulturellen Interessen der Bewohner, die rationelle. Verwaltung und Organisation des im Miteigentum der Mitglieder stehenden Grundbesitzes und der dar auf befindlichen Gebäulichkeiten, Anlagen und Einrichtungen. Die Statuten datieren vom 23. Juni 5. Oktober 1962. Die Mittel des Vereins werden durch Beiträge der Mitglieder beschafft. Die Organe des Vereins sind: die Generalversammlung, die aus mindestens 5 Mitgliedern bestehende Verwaltung und die Kontrollstelle. Die Verwaltung besteht ans: Dr. Eugen Rutishauser, von Scherzingen, Präsident; Dr. Peter U. Ritter, von Schönenberg (Zürich), Vizepräsident; Marcel Gobbo, von Neuenburg und Couvet, Kassier; Silvia Saulnier-Giger, von Quarten. Protokollführerin, und Niklaus Morgenthaler, von Ursenbach, Beisitzer; alle in der Siedlung Halen, Gemeinde Kirchlindach. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit einem weiteren Mitglied der Verwaltung. Domizil: Siedlung Halen (beim Präsidenten).

Bureau Büren an der Aare.

25. September 1962. Schmiede usw.

25. September 1962. Senmiede usw. Hans Dürig, in Oberwil bei Büren, Schmiede und Handel mit landwirt-schaftlichen Gerätschaften (SHAB. Nr. 112 vom 18. Mai 1942, Seite 1115). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «Hans Dürig & Co.», in Oherwil bei Büren.

25. September 1962. Mechanische Werkstätte usw.

Hans Dürig & Co., in Oberwil bei Büren. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. September 1962 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hansdieses Datum Aktiven und Fassiven der erlosteilen Entgehirma «Haus-Dürig», in Oberwil bei Büren, übernommen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans Dürig-Hofmann, von Jegenstorf, in Oberwil bei Büren, Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 2000 ist Hans Dürig, von Jegenstorf, in Oberwil bei Büren, Mechanische Werkstatt und sanitäre

Anlagen. 11. Oktober 1962. Schreinerei.

Rndolf Bucher, in Lengnau (Bern), mech. Schreinerei (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1961, Seite 191). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau de Moutier

10 octobre 1962. Hôtel.

Mare Blanchard, à Malleray. Le titulaire est Marc Blanchard, de et à Malleray. Exploitation de l'Hôtel de la Croix-Blanche.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

9. Oktober 1962.

9. OKtober 1902.

Rosehi Electronie A.G., in Worb, Fabrikation und Vertrieb der Tuchel-Kontakte usw. (SHAB. Nr. 152 vom 4. Juli 1958. Seite 1806). In der ordentlichen Generalversammlung vom 24. September 1962 ist das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Namenaktien zu Fr. 1000. Erst Wyler, von Linden (Bern) und Karl Meier, von Bülach (Zürich), beide in Worb, wurden zu Prokuristen ernannt. Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich.

Luzern - Lucerne - Lucerna

10. Oktober 1962.

Küsereigenossenschaft Beromünster, in Beromünster (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1948, Seite 342). Andreas Koller und Fritz Jurt sind aus dem Vorstand ausgeschieden und ihre Unterschriften erloschen. Präsident ist Michael Stocker, von und in Beromünster (bisher Kassier) und Aktuar ist Josef Furrer, von Schwarzenbach, in Beromünster. Präsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

10. Oktober 1962.

Küsereigenossenschaft Triengen, in Triengen (SHAB. Nr. 97 vom 29. April 1953, Seite 1036). Hans Fischer und Vinzenz Müller sind aus dem Vorstande ausgeschieden und ihre Unterschriften erloschen. Präsident ist Vinzenz Müller-Vonarburg (bisher); Vizepräsident Franz genannt Anton Gut-Marti, von Kottwil, in Triengen; Aktuar Franz Fischer, von und in Triengen. Unterschrift führen Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

10. Oktober 1962.

Landwirtschaftliche Genossensehaft Neudorf, in Neudorf (SHAB, Nr. 259 vom 6. November 1953, Seite 2666). Die Unterschrift von Josef Amrein ist erloschen. Neuer Gesehäftsführer ist Josef Hüsler-Rast, von und in Neudorf. Er gehört dem Vorstand nicht an. Er zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

10. Oktober 1962.

Max Schmid-Frey, Werkzeugbau, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Max Schmid-Frey, von Rickenbach (Luzern), in Luzern. Dreh-, Fräs-, Bohr-, Stanz- und Formwerkzeugbau. Brünigstrasse.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

Leo Gasser & Sölme, Schreinerei, in Lungern, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1955, Seite 191). Leo Gasser sen. ist am 1. April 1962 aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu ist in die Gesellschaft eingetreten Ernst Gasser, von und in Lungern. Otto Gasser führt nun ebenfalls Einzelunterschrift. Die Firma wurde geändert in Leo Gasser Söhne. Zweck der Gesellschaft: Bauund Möbelsehreinerei, moderne Küchenmöblierung, Innenausbau. Leo Gasser sen, führt Einzelprokura.

Zug - Zoug - Zugo

3. Oktobef 1962. Steinindustrie.

Lasa-Export Co GmbH, in Zug. Gemäss öffentlich heurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. September 1962 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt Exportgeschäfeine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt Exportgeschäftete, den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen sowie den Erwerb und die Verwertung von Patenten auf dem Gebiete der Steinindustrie. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter je mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000 sind: Theodorus G. M. De Kok, hritischer Staatsangehöriger, in Liempsfield Chart (Surrey, England), und Eduard Hauser, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (Oesterreich). Publikationsorgan ist das Schweizerlische Handelsamtsblatt, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Keusch, von Boswil (Aargau), in Züg. Domizil: Rosenbergwer 4 (bei Dr. Erwin Keusch). Domizil: Rosenbergweg 4 (bei Dr. Erwin Keusch).

11. Oktober 1962. Beteiligungen.

Dialit GmbH, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Erriehtungsakt und Statuten vom 8. Oktober 1962 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmungen, sowie deren Finanzierung. Das Stammkapital beträgt Fr. 60 000. Gesellschafter sind: Wilhelm Schlösser, deutscher Staatsangehöriger, in Magenheim über Cleeborn, Württemser, deutscher Staatsangenoriger, in Mageineim über Cleeborn, Württemberg (Deutschland), mit einer Stammcialage von Fr. 40 000, und Christel Schlösser geb. Just, deutsche Staatsangehörige, in Magenheim über Cleeborn, Württemberg (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Gesehäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Keusch, von Boswil (Aargau), in Zug. Domizil: Rosenbergweg 4 (bei Dr. Erwin Keusch).

11. Oktober 1962. Kolonialwaren.

Frau S. Hausheer-Karrer, in Cham, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 63 vom 18. März 1953, Seite 636). Infolge Geschäftsaufgabe wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

11. Oktober 1962.

Augusta Telefilms SA, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. Oktober 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Produktion und die Finanzierung von Filmen, vornehmlich Filmen für die Television und für kommerzielle Zwecke. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Publikationsorgan ist das Schwei-zerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal (Glarus), in Zug, Domizil: Bellevueweg 26 (bei der Continental Revisions- und Treuhand AG).

11. Oktober 1962. Rohmaterialien.

11. Oktober 1962. Rohmaterialen.

The Good Merchant Ltd., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. Oktober 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Rohmaterialien und Waren aller Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriehenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Publikationsorgan ist das Sehweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal (Glarus), in Zug. Domizil: Bellevueweg 26 (bei der Continental Revisions- und Treuhand AG).

11. Oktober 1962. Beteiligungen.

Mystik A.G., in Liq., in Zug. Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1962, Seite 2069). Neues Domizil: Höhenweg.9 (bei Dr. Philipp Schneider).

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

10. Oktober 1962. Uhren.

Optima A.G., vormals Albert Grossenbacher, in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit Uhren usw. (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1956, Seite 1438). Die an Paul Fiechter erteilte Kollektivprokura ist erloschen. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich nun an der Staadstrasse 8, bei der Präsidentin des Verwaltungsrates, Frieda Grossenbacher-Sutter.

Bureau Kriegstetten

9. Oktober 1962.

Wohnbau-Genossenschaft Zuchwil-Dorf, in Zuchwil (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1960, Seite 1436). Otto Bucher, Aktuar, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde zum Mitglied der Verwaltung und zugleich als Aktuar gewählt Josef Tremp, von Schänis-Maseltrangen (St. Gallen), in Zuchwil. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

10. Oktober 1962. Kunststoffprodukte.

Mafix A.G., in Obergerlafingen. Herstellung und Verkauf von
Press- und Spritzgussteilen aus Kunststoff (SHAB. Nr. 121 vom 29. Mai
1959, Seite 1524). Die Kollektivprokura der Fanny Bolliger ist erloschen.

Bureau Olten-Gösgen

9. Oktober 1962. Metallwaren, elektrische Artikel.

Ernst Rumpe, in Olten, Metallwaren, elektrische Artikel (SHAB. Nr. 69 vom 25. März 1931, Seite 648). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges

9. Oktober 1962. Vertretungen. Ernst Rumpe, Inh. Jürgen Rumpe, in Olten. Inhaber der Firma ist Jürgen Rumpe, deutscher Staatsangehöriger, in Olten. Vertretungen. Kirchgasse 25.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

19. September 1962. Vertretungen.

Wimex, Schwab & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Uebernahme von Vertretungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1962, Seite 1445). Neu tritt als Kommanditär mit Fr. 17500 in die Gesellschaft ein: Franz Blum, von Pfaffnau, in Münchenstein. 8. Oktober 1962.

Bau A.G. Basel, in Basel (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1961, Seite 2740). In der Generalversammlung vom 4. Oktober 1962 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 200 000 wurde durch Ausgabe von 800 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 1000 000, eingeteilt in 1000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die Prokura des Josef i)ürger ist erloschen.

9. Oktober 1962. Apotheke.

Dr. A. Hersberger, in Basel, Apotheke (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1954, Seite 912). Der Inhaber Dr. André Hersberger-Karlen wohnt in Muttenz.

9. Oktober 1962. Bijouterie. Charles Pasche, in Basel, Handel mit Bijouterie usw. (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1956, Seite 238). Neues Domizil: Austrasse 110. Der Inhaber wohnt nun in Reinach (Basel-Landschaft).

 Oktober 1962. Spedition.
 R. Metzger & Cie., in Basel, Speditions- und Transportgeschäfte aller Art (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1961, Seite 1101). Neues Domizil: Isteinerstrasse 108.

9. Oktober 1962. Lufttechnische Anlagen.

Aero A.G., in Basel, lufttechnische Anlagen (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1956, Seite 2087). Neues Domizil: St. Johanns-Platz 20.

9. Oktober 1962. Korbwaren. Ernst Brodbeck, in Basel, Korbwaren usw. (SHAB. Nr. 215 vom 13. September 1956, Seite 2326). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

9. Oktober 1962. Schaltapparate.

R. Merk, in Basel, Fabrikation automatischer Elektro-Schaltapparate (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1958, Seite 3341). Neues Domizil: Hammerstrasse 139.

9. Oktober 1962. Restaurant.

K. Lütte, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB, Nr. 158 vom 10. Juli 1950, Seite 1791). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts er-

9. Oktober 1962. Bäckerei.

Karl Bischoff-Kunz, in Basef, Bäckerei, Konditorei (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1950, Seite 2802). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des

9. Oktober 1962.

Ruhr & Saar-Kohle A.G., in Basel (SHAB, Nr. 197 vom 24. August 1961, Seite 2479). Der im Verwaltungsrat verblelbende Emil Junker ist nicht mehr Präsident. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisherige Delegierte Werner Moser. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Zu Vizedirektoren wurden ernannt die Prokuristen Paul Gugolz und Dr. Werner Moser, nun in Oberwil (Basel-Landschaft). Sie zeichnen zu zweien. Ihre Prokuren sind erloschen. Prokura wurde erteilt an Aldo Locher, von und in Basel, und Robert Maurer, von Basel, in Riehen. Sie zeichnen zu zweien, jedoch nicht unter sich.

9. Oktober 1962. Mobil Oil (Switzerland), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB, Nr. 184 vom 9. August 1961, Seite 2329). In der Generalversammlung vom 14. August 1962 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung von und den Handel mit Mineralölen und verwandten Produkten. Sie kann Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Aus dem Verwaltungsrat ist Walter Rudolf Quenzer ausgeschieden.

9. Oktober 1962.

Cortina-Automaten A.G., in Basel, Handel mit Automaten usw. (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1962, Seite 2475). Die Prokura des Alberto Bauer ist erloschen.

9. Oktober 1962

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Basel (SHAB, Nr. 163 vom 16. Juli 1962, Seite 2070) Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Zum Direktor der Zweigniederlassung wurde ernannt: Dr. Walter Stalder, von Basel, in Küsnacht. Er zeichnet zu zweien.

9. Oktober 1962. Beleuchtungsanlagen.

Luxbureau A.G. (Luxbureau S.A.) (Luxbureau Ltd.), in B a s e l. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Oktober 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Projektierung und die Vermittlung von Beleuchtungsanlagen aller Art sowie die Entwicklung neuer Konstruktionen von Lichtquellen und deren Zubehörteilen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbe-zahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamts-blatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Harry T. Züllig, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Dr. Hanspeter Zweifel, mit Unterschrift zu zweien, beide von und in Basel. Domizil: Zürcher-

10. Oktober 1962.

Zeit-Reklame L. Kummer, in Basel (SHAB. Nr. 151 vom 30. Juni 1944, Seite 1476). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen. 10. Oktober 1962. Buchhandlung.

Dr. M. Schweigert «Consulta», bisher in Aarau, Stellenvermittlungsbüro usw. (SHAB, Nr. 86 vom 13. April 1954, Seite 956). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Basel verlegt. Inhaber ist Dr. Max Joseph Schweigert, von und in Basel. Neue Geschäftsnatur: Buchhandlung und Buchverlag, Reisebureau, Change, Gundcldingerstrasse 182.

10. Oktober 1962. Chemisch-technische Produkte. Kummer, in Basel, Handel mit chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1946, Seite 3363). Domizil: Gundeldinger-

11. Oktober 1962. Milch, Butter.

P. Leimgruher, in Basel, Handel mit Milch und Butter (SHAB. Nr. 74 vom 31. März 1942, Seite 742). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

11. Oktober 1962. Obst.

Fr. Freui A.G., in Basel, Import von Obst usw. (SHAB. Nr. 92 vom 20. April 1956, Seite 1019). Neues Domizil: Steinentorstrasse 19 (bei Consilia-Fiduciaire). 11. Oktober 1962. Versicherungen.

Georges Bracher, in Basel, Versicherungs-Agentur usw. (SHAB. Nr. 68 vom 25. März 1959, Seite 881). Neues Domizil: Wallstrasse 14 (bei F. Hånggi). 12. Oktober 1962.

Wever, Lätitia Verlag, in Basel (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1934, Seite 3079). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

12. Oktober 1962. Corsets.

Wever, vorm. Wever-Wöhrmann, in Basel, Handel mit Masscorsets (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1936, Seite 3013). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

12. Oktober 1962. Vertretungen.
Th. Hunziker, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1951, Seite 2504). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts er-

12. Oktober 1962. Wohnungseinrichtungen.

Otto Jakoh-Bangerter, Zweigniederlassung in Basel, Wohnungseinrichtungen (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1961, Seite 3325), mit Hauptsitz in

Wynau. Infolge Aufgabe der Zweigniederlassung ist deren Firma erloschen.
12. Oktober 1962. Wandbeläge.

Bernardi & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Wand- und Bodenbeläge (SHAB, Nr. 165 vom 19. Juli 1954, Seite 1872). Neues Domizil: Dreispitzstrasse 5.

12. Oktober 1962. Feuerlöschapparate usw.

Ernst Anisler, in Basel, Betriebsberatung usw. (SHAB, Nr. 83 vom 9. April 1962, Seite 1053). Die Firma wurde geändert in: Flamex Ernst Amsler. Die Geschäftsnatur lautet nun: Fabrikation und Vertrieb von Feuerlöschapparaten und Feuerlöschanlagen sowie von Löschmitteln.

12. Oktober 1962. Chemisch-pharmazeutische Produkte.

Dolder & Co. vormals Buheck & Dolder, in Basel, Kollektivgesellschaft, Fabri-

kation von chemisch-pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1962, Seite 307). Der bisherige Kollektivprokurist Renc Wachter führt nun Einzelprokura.

12. Oktober 1962. Uhren.

Illustris Distributor, B. Sztajzel, in Basel, Handel mit Uhrcn usw. (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1962, Seite 2406). Neues Domizil: Dufourstrasse 5.

12. Oktober 1962. Kunststoffartikel usw.

Aria A.G., in Basel, Herstellung von Kunststoffartikeln usw. (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1962, Seite 2327/28). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Muttenz verlegt (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1962, Seite 2892/93). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

5. Oktober 1962. Décolletage, Pivotage.

M. Schneider-Hegi & Co., in Oberdorf. Décolletages, Pivotages usw. (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1962, Seite 2252). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen gemäss Bilanz per 31. Dezember 1961 an die M. Schneider-Hegi A.G., in Oberdorf (Basel-Landschaft), über. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Gesellschaft wird im Handelsregister gelöscht

5. Oktober 1962. Décolletage, Pivotage, Polissage. M. Schneider-Hegi A.G. (M. Schneider-Hegi S.A.) (M. Schneider-Hegi Ltd.),

(Basel-Landschaft). Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. Oktober 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt das Décolletage, Pivotage und Polissage von Uhrenschaft. Sie bezweckt das Décolletage, Pivotage und Polissage von Uhren-und Apparatebestandteilen sowie den Handel mit diesen Waren. Die Ge-sellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 600 000, eingeteilt in 600 voll liberierte Namen-aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Kommanditge-sellschaft «M. Schneider-Hegi & Co.», in Oberdorf, gemäss Uebernahme-bilanz per 31. Dezember 1961 Aktiven, inkl. Liegenschaft Parz. 1036 Grund-buch Oberdorf, im Betrage von Fr. 1212 861.54 und Passiven im Betrage von Fr. 422 334.50, ergebend einen Aktivenüberschuss von Fr. 790 527.04. Die Sacheinleger erhalten dafür 600 voll liberierte Namenaktien. Der ver-Die Sacheinleger erhalten dafür 600 voll liberierte Namenaktien. Der verbleibende Ueberschuss von Fr. 190 527.04 wird den Sacheinlegern als verzinsliche Forderung gegenüber der Gesellschaft auf Darlehenskonto gutgeschrieben. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern beste-

henden Verwaltungsrat gehören an: Kurt Schneider-Schmutz, als Präsident; Paul Schneider-Peyer, als Sekretär, und Maria Rosina Schneider-Hegi, alle von Langenbruck, in Oberdorf (Basel-Landschaft). Der Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Marcel Müller-Schnei-der, von Reigoldswil, in Oberdorf (Basel-Landschaft). Domizil: Hauptstrasse 78.

10. Oktober 1962. Metzgerei, Wursterei.

Gérard Margueron-Grimm, in Münchenstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Gérard Margueron-Grimm, von Villaraboud (Freiburg), in Münchenstein.

Metzgerei-Wursterei, Tramstrasse 32. Münchenstein 2.
10. Oktober 1962. Gasthaus.
Stephan Pfoster-Schubenel, in Bubendorf, Inhaher dieser Einzelfirma ist Stephan Pfoster-Schubenel, von Gunzwil (Luzern) und Entlebuch, in Bubendorf, Gasthaus zum Kreuz, Hintergasse 31.

10. Oktoher 1962. Elektrotechnische Unternehmungen.
Ernst Selmoni & Cie., Filiale Muttenz, bisher in Muttenz, elektrotechnische Unternehmungen (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1962, Seite 1939), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Der Sitz der Filiale wurde nach Birsfelden verlegt. Demnach wird die Firma der Filiale geändert in Ernst Selmoni & Cie. Filiale Birsfelden. Diesalektragen 2. moni & Cie., Filiale Birsfelden. Birseckstrasse 2.

10. Oktober 1962.

BMW Bleehenballagen- & Metallwaren-Fabrik A.G. (BMW Fabrication d'emballage en fer blanc et d'articles en métal S.A.), in Muttenz, Betrieb einer Fabrik lür Blechemballagen und Metallwaren (SHAB, Nr. 10 vom 13. Januar 1962, Seite 127). Der Prokurist Adolf Blocher wohnt nun in Biel (Basel-Landschaft). 10. Oktober 1962.

Kliniseli-Therapentisches Institut, in Arlesheim, Verein (SHAB, Nr. 149 vom 30. Juni 1958, Seite 1772). An der ausserordentlichen Mitgliederversammlung vom 10. September 1962 hat der Verein seine Statuten geändert. Die publikutionspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

. Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

10. Oktober 1962. Mercerie, Bonneterie, Konfektion. Oskar Walter, in Neu hausen am Rheinfall, Handel mit Mercerie, Bonneterie und Konfektion (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1962; Seite 1733). Die Eintragung betreffend allgemeine Gütergemeinschaft wird gelöscht, nachdem die Ehegatten wieder die Güterverbindung nach Art. 194 ff. ZGB vereinbart haben.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

5. Oktober 1962.

Liegenschaften-Treuhand A.-G., Rorschach, in Rorschach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Oktober 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Vermittlung, den Anund Verkauf, die Verwaltung, die Finanzierung und die Vermietung von Liegenschaften und Geschäften aller Art, sowie die Beratung und treuhänderische Vertretung in diesen Fragen. Sie kann sich bei andern Unternehmen dieser Branche im In- und Ausland beteiligen, solche erwerben oder neu errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Sie übernimmt vom Treuhandbüro Hans Hafner, in Rorschach, ohne Entgelt die im Rahmen des Gesellschaftszweckes bestehenden Aufträge. Einladun-gen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Hans Hafner, von Bronschhofen, in Rorschach, Präsident, mit Einzelunterschrift; Ferdinand Gaube, von und in Rorschach, mit Einzelunterschrift, und Walter Luchsinger, von Mitlödi (Glarus), in Rorschach, ohne Unterschrift, Geschäftsdomizil: Felsenbergstrasse 28, bei Hans Hafner.

9. Oktober 1962. Otto Kauf A.-G. Herrenwäschefabrik, in Ebnat, Fabrikation von und Handel mit Herrenhemden und verwandten Produkten, Beteiligung an ähnlichen oder verwandten Unternehmungen (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1962, Seite 92). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. September 1962 wurden die neu gefassten Statuten genehmigt. Die Firma lautet nun: Otto Kauf A.G. Sie bezweckt die Fabrikation und den Verkauf von Herrenhemden und gleichartigen Artikeln. Sie kann sich bei andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Der Verwaltungsrat

besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. 9. Oktober 1962.

Kranken- und Unterstützungskasse der Schuhfabrik Jean Dierauer AG., in Oberuzwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 50 vom 29. Februar 1956, Seite 556). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Juli 1962 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquida-tion durch Uebergang von Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz vom 31. Juli 1962 an den Verein «Ostschweizerische Krankenkasse OSKA», in St. Gallen, welcher der Eintragungspflicht nicht unterliegt, durchgeführt ist, wird die Genossenschaft im Handelsregister gelöscht. 9. Oktober 1962.

Müller & Steiner A.-G., Zwirnerei, in Schmerikon, Zwirnerei (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1957, Seite 3184). Berthold Steiner und Jean Widmer-Müller sind zufolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen.

9. Oktober 1962. Weberei Ebnat A.G., in Ebnat (SHAB, Nr. 138 vom 16. Juni 1960, Seite Friedrich Stüssy-Kühni ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschie-

den. Seine Prokura ist erloschen.

gen. Seine Frokura ist erioschen.

9. Oktober 1962. Schachteln, Packpapier, Karton usw.

Charles Weil, vorm. M. Weil & Sohn, in St. Gallen, Handel in Fantasie-Faltschachteln, Packpapier, Karton, Altpapier und Hadernexport, Plakatkarton und Dekorationspapier (SHAB. Nr. 292 vom 15. Dezember 1942, Seite 2844). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Alex Weil», in Sankt

9. Oktober 1962. Schachteln, Packpapier, Schnüre usw 9. Oktober 1902. Schachtein, Packpapier, Schnüre usw.

Alex Weil, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Alex Weil, von Krinau, in St. Gallen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Charles Weil, vorm. M. Weil & Sohn», in St. Gallen. Handel mit Phantasie-Faltschachteln, Packpapier, Schnüren, Karton, Plakatkarton und Dekorationspapier. Museumstrasse 43.

9. Oktober 1962. Bäckerei-Konditorei.

Rolf Laubenberger, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Rolf Laubenberger, von Oberhelfenschwil, in Rorschach. Bäckerei-Konditorei; Löwenstrasse 14.

9. Oktober 1962. Textilien.

August Engeler-Künzel, in Zuzwil, Vertrieb von Textilien (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1958, Seite 545). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers

9. Oktober 1962.

Ferdinand Kressig, Bäckerei & Hdlg., in Pfäfers, Bäckerei, Kondi-torei, Spezereihandlung (SHAB, Nr. 269 vom 16. November 1934, Seite 3159). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. Oktober 1962. Kühlhausgenossenschaft Libingen SG, in Libingen, Gemeinde Mosnang. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, die im Interesse ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe den Bau und den Betrieb einer Gemeinschaftskühlanlage bezweckt. Die Statuten datieren vom 26. August 1962. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlich-keiten der Genossenschaft haftet das Genossenschaftsvermögen einschliesslich Anteilscheinkapital; die Mitglieder haften zudem persönlich und un-beschränkt solidarisch. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweize-rischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Anton Meier, von Mosnang, in Libingen, Präsident; Georg Lieberherr, von Kappel, in Libingen, Vizepräsident und Aktuar, und Friedrich Brändle, von Mosnang, in Libingen, Kassier. Präsident, Vizepräsident und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei Anton Meier, Moostobel.

10. Oktober 1962. Konsumverein Nesslau-Krummenau, in Nesslau, Gemeinde Krummenau, i Genossenschaft (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1947, Seite 2491). An der Generalversammlung vom 23. Mai 1961 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Zeichnungsberechtigung wurde wie folgt neu geregelt: Präsident, Aktuar, Kassier und Verwalter zeichnen je zu zweien kollektiv. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Hans Mettler, von Ebnat/

Toggenburg, in Nesslau, Verwalter.

10. Oktober 1962. Immobilien.

Silex Gesellschaft, in Stein, Genossenschaft (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1962, Seite 536). Anda Hoeltschi-Samuelova, Vizepräsidentin, und Albert Ackle, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erlöschen, Josef Hoeltschi, Präsident, Sekretär, Kassier, ist nur noch Prä-sident. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Anton Frommer, von Sankt Gallen-Tablat, Sekretär, Geschäftsführer und Kassier, und Rosa Frommer-Trentin, von St. Gallen-Tablat, in St. Gallen, Vizepräsidentin. Neue Zeichnungsberechtigung: Der Sekretär-Geschäftsführer-Kassier zeichnet einzeln.

die übrigen Mitglieder der Verwaltung zeichnen kollektiv zu zweien. 10. Oktober 1962. Taxi, Fahrschule. Fritz Bereiter, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Fritz Bereiter, von Oberegg (Appenzell I.-Rh.), in Rorschach. Taxi- und Fahrschulbetrieb. St. Gallerstrasse 2.

10. Oktober 1962. Käse usw.

Johann P. Senn, in Sonnenberg-Enkhäusern, Gemeinde Niederhelfen-schwill Kasefabrikation und Schweinemast (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1929, Seite 2035). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen

10. Oktober 1962.

Braunviehzuchtgenossenschaft Weisstannen, in Weisstannen, Gemeinde Mels. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, die im Intcresse ihrer Mitglieder die Förderung der Braunviehzucht bezweckt. Die Statu-ten datieren vom 2. Oktober 1960. Für die Verbindlichkeiten der Genosten datieren vom 2. Oktober 1960. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen; reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich unbeschränkt und solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Ihr gehören au: Albert Pfiffner, Präsident; Bernhard Tschirky, Aktuar; Hugo Tschirky, Kassier, alle von Mels, in Weisstannen, Gemeinde Mels. Der Präsident oder dessen Stellvertreter zeichnet kollektiv mit Aktuar oder Kassier. Geschäftstich von Mels, in Weisstannen, Gemeinde Mels. Der Präsident oder dessen Stellvertreter zeichnet kollektiv mit Aktuar oder Kassier. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten Albert Pfiffner.

10. Oktober 1962. Kolonialwaren, Eisenwaren usw. Ernst Steiner-Mächler, in Räfis, Gemeinde Buchs. Inhaber der Firma ist Ernst Steiner-Mächler, von Baar, in Räfis. Einzelprokura wurde erteilt an Alma Steiner-Mächler, von Baar, in Räfis. Handel mit Kolonialwaren, Haushaltungsartikeln und Eisenwaren. Churerstrasse

10. Oktober 1962. Jakob Rüesch, Viehhändler, in Bronschhofen, Kleinviehhandel (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1945, Seite 2003). Diese Firma ist infolge

Aufgabe des Geschäftes erloschen. 10. Oktober 1962. Restaurant.

J. Eugster-Hebeisen, in St. Gallen, Betrieb des Restaurants «Weissenstein» (SHAB. Nr. 280 vom 30. November 1954, Seite 3055). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aubonne

10 octobre 1962. Epicerie, primeurs. Albert Epars, à Aubonne, épicerie, primeurs (FOSC, du 13 mars 1951, Nº 60, page 635). La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

10 octobre 1962. Caisse de Crédit Mutuel de Ballens, à Ballens, société coopérative (FOSC. du 10 avril 1958, Nº 82, page 979). Le comité est composé de: André Trolliet, président (inscrit); René Mayor, de et à Ballens, vice-président; Roger Monod, de et à Ballens, secrétaire. Louis Croisier et Georges Coeytaux ont démissionné. Leurs pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Moudon

10 octobre 1962.

Moulin d'Ogens S.A., à Ogens (FOSC, du 25 novembre 1960, page 3377). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée du 5 octobre 1962, la société a modifié ses statuts. Les 1000 actions au porteur actuelles de fr. 100 chacune sont transformées en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Le capital social a été porté de fr. 100 000 à fr. 200 000 par l'émission de 100 actions nouvelles, nominatives, de fr. 1000 chacune, entièrement libérées en espèces. Le capital est actuellement de fr. 200 000, divisé en 200 actions nomi-natives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. L'administrateur unique, Jean-Pierre Marti a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Ont été nommés administrateurs: Eugène Hofer, de Bapperswil (Berne), à Yvonand, président : Hermann Werdenberg, de Bâle, à Bex, et Ami Mermoud, de Poliez-le-Grand, à Payerne. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

Bureau d'Orbe

10 octobre 1962.

L'Asile du Jura, à Ballaigues, association (FOSC, du 26 octobre 1953, Nº 249, page 2565). Cette association a modifié ses statuts. Les derniers statuts portent la date du 11 mai 1961. Nouveau nom: Maison de retraite du Jura. Le président et le secrétaire du comité de direction ou deux membres du comité de direction possèdent collectivement la signature. Sont inscrits: Théodore-Edouard Engelpossedat Concervenien à a signature, soin inscrits: Theodore-Edouard Engel-mann, actuellement à Morges, président; Michel Augsbourger, actuellement à Eclépeus, secrétaire; Oscar Magniu, de Corcelles s. Chavornay, à Orbe, vice-pré-sident; Francis Pittet, de Pampigny, à Orbe, caissier; Jean Glardon, de et à Vallorbe, Arthur Bourgeois, de et à Ballaigues et Edouard Rapin, de Payerne, à Agiez s. Orbe, membres,

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

10 octobre 1962. Tabacs, journaux, etc.

Juliette Conrad, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Le chef de la maison est Juliette-Alice Conrad, divorcée de Georges-François-Célestin Villard, de Fribourg, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Commerce de tabacs, cigares, journaux et papeterie, 38, Grand'Rue,

Bureau de La Chaux-de-Fonds

11 octobre 1962. Transports, etc. Adrieu Mauron, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Adrien-Bené Mauron, de Sales, à La Chaux-de-Fonds. Entreprise de transports, déménagements, garde-meubles. Rue Jaquet-Droz 43.

Bureau de Neuchâtel

11 octobre 1962. Participations, etc.

Gavex S.A., à Neuchâtel, acquisition et gérance de tous brevets, prise de participations dans toutes affaires commerciales, etc. (FOSC, du 28 octobre 1958, Nº 252, page 2868). Ermenegildo Bisaca, démissionnaire, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont éteints. Bruno Muller, de Bremgarten (Argovie) à Neuchâtel, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

U octobre 1962. Etude d'installations thermodynamiques, etc. Intercaliqua S.A., à Neuchâtel, étude d'opérations de chauffage et d'installations thermodynamiques, etc. (FOSC, du 25 mai 1955, Nº 120, page 1370). Marcel Etienne, jusqu'ici administrateur unique, a été nomme président du conseil d'administration. Olivier Etienne, Dr. en droit, de Neuchâtel, à Lausanne, a été nommé administrateur. Ils engagent la société par leur signature individuelle. Brano Müller, fondé de pouvoir, est actuellement domicilié à Neuchâtel.

Genf - Genève - Ginevra

8 octobre 1962. Entreprise générale d'électricité. **G. Laverniaz & Cie**, à Genève, société en commandite. Date du commencement de la société: 1^{et} janvier 1962. Associés: les époux Georges-Jean Laverniaz, associé indéfiniment responsable, et Gabrielle-Andrée Laverniaz née Wurst, associée commanditaire, tous deux de et à Geuéve, mariés sous le régime de la communauté de biens universelle. La commandite de fr. 75 000 est libérée au communature de niens universeite. La commandité de 1,73 000 est inférée à l'associée commonditaire. Entreprise générale d'électricité. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Albert Kiener», à Genève. 6, Rond-Point de Plainpalais.

10 octobre 1962. Produits alimentaires.

H.-W. Studer, à Genève, produits de la branche alimentaire, etc. (FOSC, du

16 juillet 1957, page 1926). L'inscription est radice par suite de cessation de l'exploitation.

10 octobre 1962. Bar à café.

R. Beaud, à Genève. Chef de la maison: Roland-Victor-Jules Beaud, d'Albeuve (Fribourg), à Genève. Bar à café à l'enseigne «Tampico», 55, rue du Grand-Pré.

10 octobre 1962. Carrosserie, etc. S. Bonrlier, à Vernier. Chef de la maison: Serge-René Bourlier, de France, à Caronge, Carrosserie et vente de voitures d'occasion. Chemin des Sellières su.

10 octobre 1962. Café-brasserie. Mnie II, Longet, à Chène-Bougeries, Chef de la maison: Hélène-Elisabeth-Yvonne Longet née Richner, de Bardonnex, à Genève, Café-brasserie à l'enseigne «Café des Trois Martyrs», 30, rue de Chène-Bougeries,

seigne «tate des 17618 Martyrs», 30, rue de Chene-Bougeries.

10 octobre 1962. Laiterie, épicerie.

Mme M. Mariètan, à Genève, commerce de tabaes, papeterie et vente de journaux (FOSC, du 3 octobre 1961, page 2863). Nouvel objet de l'entreprise: laiterie-épicerie et commerce de primeurs. Nouvelle adresse: 6, rue Adrien-Lachenal.

10 oetobre 1962. Café-restaurant.

M. et Mine Delarue, à Genève, café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant du Salon», société en nom collectif (FOSC, du 13 janvier 1961, page 117). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

10 octobre 1962. Construction de bâtiments, génie civil, etc. Ed. Cuénod SA, à Genève, tous travaux concernant la construction des bâtiments et le génie civil (FOSC, du 27 avril 1962, page 1237). Les adminis-trateurs délégués Paul-François Deschamps et Jean-Etienne Cuénod ne sont plus directeurs. Signature collective à deux a été conférée à Jean-Pierre Baluc (inscrit), et Albert-Henri Widmer, du Locle (Neuchâtel), à Vernier, directeurs; la procuration du premier est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Pierre Cevey, de et à Genève.

10 octobre 1962.

Préconstruire SA, à Genève (FOSC, du 11 septembre 1962, page 2594). André Cubin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radies. Administration: Edmond Campagnac, de France, à Choisy-le-Roi (Seine, France), président; Jean Duruz, de Cronay (Vaud), à Lausanne, secrétaire, et Etienne Gardiol, de Chabrey (Yaud), à Lausanne, lesquels signent individuellement.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC, par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Herrn Hans Hirschi, Bonneterie-Mercerie, Kolonialwaren, Poststrasse 17 in Biel-Mett, ist die Bewilligung zur Durchführung eines Total-Ausverkaufes erteilt worden. Die Sperrfrist für den Firmainhaber wurde mit Gültigkeit ab 16. November 1962 für die ganze Schweiz auf fünf Juhre festgesetzt. (AA. 240)

Biel, den 16. Oktober 1962. Städtisches Polizei-Inspektorat Biel.

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation (Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Le Département de justice et police du canton de Vaud a autorisé M. Marcel Buillifard, mode ct nouveautés, 31, rue du Casino, à Montrenx, à pro-céder à une liquidation générale. Délai d'interdiction de réonverture; 15 janvier

Lausanne, le 16 octobre 1962.

Département de justice et police.

Ministra AG. in Liq., Zug

Liquidationsschuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Gemäss Publikation im Schweiz, Handelsamtsblatt Nr. 225 vom 26. September 1962 hat die Ministra AG, in Zug ihre Liquidation beschlossen. Sie fordert hiermit allfällige unbekannte Gläubiger der Gesellschaft auf, ihre Gulhaben bis spätestens 31. Dezember 1962 bei der Unterzeichneten in schriftlicher Form anzumelden. (AA. 2393)

Zug, den 15. Oktober 1962.

Mandataria.

Trenhand- und Revisionsgesellschaft, Bahnhofstrasse 23, Zug.

Union Nasic S. A., à Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

Troisième publication

Dans son assemblée générale du 15 octobre 1962, la société a décidé de réduire son capital social de Fr. 456 250.— par le remboursement d'une soume de Fr. 5.— en espèces sur chacune de ses actions, en sorte que le capital sera désormais de Fr.13 505 000.—, divisé en 91 250 actions de Fr.118.— chacune.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication du présent avis, produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis en s'annonçant, avec indication du montant de leurs créances, à Mº René Gampert, notaire, 19, rue Général-Dufour, à Genève. (2354)

Genève, le 15 octobre 1962.

Le eonseil d'administration.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung Nr. 6

über die Europäische Freihandelsassoziation (EFTA-Verordning Nr. 6)

(Vom 5. Oktober 1962)

Der Schweizerische Bundesrat, in Ausführung von Artikel 3 und 6 des Ueberei Commens vom 4. Januar 1960 zur Errichtung der Emopäischen Freihangelsassoziation und gestützt auf Artikel 4, des Zolltarifgesetzes vom 19. Juni 1959, beschliesst:

Einziger Artikel

Für Waren, welche gemäss Artikel 4 des Uebereinkommens zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation die Zollbehandlung der Zone zusteht, gelten die im Anhang zu dieser Verordnung aufgeführten Ansätze.

Diese Verordnung tritt am 31. Oktober 1962 in Kraft. 244, 18, 10, 62.

Ordonnance Nº 6

concernant l'Association européenne de libre-échange . (Ordonnance AELE Nº 6)

(Du 5 octobre 1962)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 3 et 6 de la convention du 4 janvier 1960 instituant l'Association curopéenne de libre-échange, vu l'article 4 de la loi du 19 juin 1959 sur le tarif des douanes suisses, arrête :

Article unique

Les marchandises qui, conformément à l'article 4 de la convention instituant l'Association curopéenne de libre-échange, bénéficient du régime tarifaire de la zone, sont passibles des droits énumérés dans l'appendice de la présente ordon-

La présente ordonnance entre en vigueur le 31 octobre 1962, 241, 18, 10, 62,

Anhang zur EFTA-Verordnung Nr. 6 — Appendice à l'ordonnance AELE N° 6

Zollausätze für Waren denen die Zollbegünstigung der Zone zusteht (gültig ab 31. Oktober 1962) Taux des droits de douane applicables aux marchandises bénéficiant du régime tarifaire de la Zone (valable dès le 31 octobre 1962)

1-8

Tarif-Nr.	Zolfaicsatz für Wares der EFTA	Tarif-Nr.	Zotlansalz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zottamaniz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zottansatz für Waren der EFTA
. du tarii	Taux pour tes produits de l'AELE	N° du larif	Taux pour les produits de l'AELE	Nº du tarô	Taux pour les produits de l'AELE	Nº du tarff	Taux pour les produits de l'AELE
	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto		je 1000 kg ternito		je 100 kg brnita
	Fr. par 100 kg brot		Fr. par 100 kg brul		Fr. par 100 kg brut		par 100 kg brut
0301.10	1)	0303,30	2.50	0503.32	50.—	0511.01	10
12	2)	40	35	0504.20	6)	0512.12	10.—
14 20	a) -,25	0501.01	50	0505.01	05	0513.10	17.50
0302.10	4)	0502.10	75	0506.01 0507.10	05 1.50	0514.01	75 1.50
12	5.—	30	15	20	30	0515.01	7.30
. 14	5)	0503.10	1.—	0508.10	05	0701.30	8)
0303.10	5.—	20	30	.0509.01	25	0801.30	9)
20	15.—	30	37.50	0510.01	5	0803.01	10)
		,					
I) or N	r 0301 10:	Salma (cal	nio color)	mit since I	änge von 5	in our color	
/ CX 14	1. 0501.10.	Weniger .	mo salar),	inte enter i	ange von a	o cm ouer	7.50
2) ex N	r. 0301.12:	Salme (sali	no salar) m	it einer Läi	nge von über	50 cm	1.50
3) ex N	r. 0301.14:	Filets, gefr	cren				2.50
4) ex N	r. 0302.10:	Meerfische					1.—
5) ex N	r. 0302.14:	Meerfische			:		10
6) ex N	r. 0504 . 20:	Därme une	l Blasen .				1
					alirung nich		
		Fischmilch	and Fischr	ogen, gesal:	сеп		05
							2.10
9) ex N	r. 0801.30:	Ananas, fr	isch				7.50
10) ex N	r. 0803.01;	Feigen, get	rocknet .	$\cdot, \cdot : \cdot \cdot$			7.50
1) ex nº	0301.10:	Samnon (s	almo salar)	mesurant	jusqu'à 50	em de lon-	F 50
2) or no	0301.12:				plus de 50		7.50
) ex n	0301.12.				pius de 50		1.50
3) ex no	0301.14:		gelés				2.50
	0302.10:	Poissons d					1
	0302.14:						10
	0504.20:	Boyaux et	vessies .				1
	0515.01:				onsommation		
,							
	0701.30;	Anlx					2.10
*) ex 110			is				7.50
*) ex nº	0801.30:	. VIIII II de li d					1.00
9) ex nº	0801.30:		ies		inda		7.50

19-21

Tarif-Nr.	· Zollansatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollaidatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zottansalz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zottansatz für Waren der EFTA
N* do larif	Taux pour les produits de l'AELE	N° du tartf	Taix pour les produtts de l'AELE	N° du tarii'	Taux pour les produits de l'AELE	Nº du tarif	Taux pour les produits de l'AELE
	je 1000 kg bridio Fr. par 100 kg brid		je 100 kg bratta Fr. par 100 kg brat		je 100 kg brusto Fr. par 100 kg brus		Je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut
1908,20 2002,10 12	*) 2) 3)	2101.10 12 2102.01	1.— 50.—	2103,20 2101,10 20	25.— 10.— 50.—	2106.20 30 2107.10	5.— 10.— 75.—
2006,20	1)	2103.10	2.50	2105.DI	30.—	16	13.—
					ces *, *Danis		50.—
4) ex .Nr		in hiftdicht	verschlosse	nen Behält	l Tomatenk ern, mit ein wichts oder	em Gehalt	
		Tomaten in	nt Wasser b	estehend, a	uch mit Sal zzusätzen:	z oder an-	
		hiftdicht ve	rschlossener	Behältern	nkenzentra		7.50
³) ex Nr		in hiftdicht an Trocken	verschlosse, stoff von 25	nen Behälte 5% des Ger	l Tomatenk ern, mit eine wichts oder uch mit Sal	em Gehalt mehr, aus	
A) V		deren Kons	ervierungs-	oder Würzz	nen mir sar nisätzen . en Dosen .		12.50 22.50
	. 2102.01:	Auszüge od	er Essenzer	nus Mate	n Dosen . : Zubereitui ssenzen .	ng auf der	150.—
-1) ex nº			ufres et oule		es, cakes	et « Danish	50
²) ex nº	2002.10:	Pulpes, pur hermétique de 25% en	rées et conc ment fermés pads ou plu	entrés de t , dont la te is, composé	omates, en neur en extr s de tomate	rait see est s et d'eau,	
		vation on o	l'assaisonne	ment: pul	es matières es, purées e ermétiquem	et concen-	7.50
³) ex nº	2002.12:	l'ulpes, pur hermétique	rées et com- ment fermés	entrés de 0 s, dont la te	onates, en neur en exti	récipients ait sec est	
1 75.		même addit	ionués de se	ou d'antr	s de tomate es matières	de conser-	12,50
t) ex no					fermées .		22.50
5) ex 110	2102.01:	Extraits on		maté; prép	parations à l		150
		Acres 10	1.3 - 1911				

8-19

Tarif-Nr.	Zottansatz für Waren der EFTA	, Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollansatz Für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zoftansatz für Waren der EFTA
No du tarif	Tanx pour	No du larif	Taux pour	No do tarif	Taux pour	No du tari)	Tanx ponr
	tes produits		tes produits		les produits		tes proctnits
	de l'AELE		de l'AELE		de l'AELE		de l'AELE
	je 100 kg		je 100 kg		je 100 kg		je 100 kg
	bridle		brutta Fr.		brutto Fr.		brutto Fr.
	Fr. par 100 kg	1 1 1	par 100 kg		par 100 kg		par 100 kg
	brut		brut		brut		brut
0805.20	1)	1401.22	75	1509.01	50	1604.24	10
0903.01	10.—	1402.10		1510.10	7.50	30	6D.—
1207.10	2)	12	10.—	20	50	1605.10	15.— 25.—
1301.10	3)	20 22	25 75	1511.10 12	50 2.50	20 30	60.—
1301.10	15 50	30	15	14	5.—	1704.10	7.50
1802.10	1.50	1403.01	25	1512.40	-:50	1803.01	25
20	1	1404.01	10	1514.01	75	1804.01	2.50
30	10.—	1405, 10	15	1515.10	1.50	1805.01	25.—
1303.10	10.—	20	25	20	9	1806.01	25
20	7.50	1504.10	4)	1516.10	75	1901.01	20.—
22	10.—	20	50	20	5.—	1905.01	12.50
-10	75.—	1505.10	50	1517.01	50	1906.01	20
50	27.50	12	5	1604.10	25	1907.10	6) 7)
52	10	1506.40 1508.1tt	7,50	20 22	1.— 5.—	1908.10	8)
1401.10	50 25	1508.10	20.—	22	5.—	1906.10	")
20	—. z.,		20.—				
				9 3 1 1			
			(Walnüsse)				6.—
2) ex Nr	. 1207.10:	Waren dies	ser Nummer	r, ausgenon	nmen Basili	cum, Bor-	
		retsch, Ros	marin und S	Salbei			75
3) ex Nr	. 1207.20:		ser Nummer marin und S				7.50
4) V.	. 1504 10.		bertran .				7.50
							50
6) ex Nr	1907 10:	Schiffszwie	back and ar	derer Zwie	back: Panier	mehl	2.50
) ex Nr	. 1907 . 20:	Schiffszwie	back und ar	derer Zwie	back, Panier	mehl	17.50
*) ex Nr	. 1908.10:	Bisknits, W	affeln, Zwi	back, *Cak	es*, «Danisl	i pastry».	27.50
	100 F 30						c
	0805.20:	NOIX COIND	nmes	i l'amb	sion du ba	ilio do la	6.—
2) ex nº	1207.10:		e ce numer du romarin				
3) av 110	1207.20:		e e numéra,				75
) ex ii	1207.20.		omarin et de				7.50
4) ex nº	1504.10:		ie de morne				7.50
	1506.40:	Huile de pi	ed de benf				50
	1907.10:		mer, biscott				2.50
	1907.20:		mer, biscot				17.50
8) ex 11º	1908.10:		infres et oul				. 05 50
		pastry.	· · · · ·				27.50
1							8.

Tarif-Nr.	Zottansatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zoflansatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zottansatz für Waren der EFTA
N° du tarif	Taux pour tes produits de l'AELE	Nº du tarif	Tanx pour les produits de l'AELE	Nº du tarif	Taux pour tes produits de l'AELE	Nº du tarif	Taux pour les produits de l'AELE
	je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut		je 100 kg brutto · Fr. par 100 kg brut		je 100 kg bratto Fr. par 100 kg brat		je t00 kg brutto Fr. par 100 kg brut
2107.20	1)	2209.50	. 50	2514.12	3.—	2520.10	. —.01
2201.10	2.50	2301.01	10	2515.04		20	60
20t	02	2305.01	50	08	2.—	2521.01	01
2202.01	5.—	2307.14	10	. 10	15	2522.10	60
2208.10	9	2501.10	15	20	75	20	90
: 12 20	25.— —.50	20	30	31)	1	2523.10	50
20		40	10.— —.75	2516.04 06	05 25	20	1
	je Grad und je 100 kg	2502.01	05	08	2	2524 .DI	1
	brollo	2504.01	10	10	15	2524.01	02 25
	par degré	2504.01	15	20	75	2526.01	
	el-par 100 kg brut	2506.01	01	30	1.—	2527.01	02
2209.20	20	2507.01	01	40	15	2528.01	02
24	2)	2508.01	10	50	75	2529.01	02
~,	je 100 kg	2509.01	25	60	1	2530.01	- 25
	brutto	2510.01	02	2517.20	01	2531.01	01
	par like kg	2511.01	10	22	05	2532.10	02
	brut	2512.01	02	2518.10	25	20	01
30	25.—	2513.10	01	20	05	30	25
34	3)	20	15	2519.10	02	2601.10	05
40	37.50	22	3.—	20	25	20	05
²) ex Ni	. 2209.24:	tig), Ivaffee Zubereitung des Gewiel von Backwa violi und de Wachholde	epasten; Sii gen mit eine ites, von d aren verwen ergleichen, g	nsfelt, Enn om Feitgeha er Art, wie det werden rekocht	slich Pulver ien: Speisee ulsionen inte dt von 10% e sie zur F ; Teigwaren	d ähnliche oder mehr lerstellung sowie Ra-	55.— —.40 40.—
1) ex nº	c nº 2107, 20: Produits de ce numéro, y compris les pondres pour la préparation de glaces, à l'exclusion de : glaces alimentaires contenant des matières grasses; pâtes de café; graisses alimentaires surrées; préparations emulsionnées du genre						
		de velles ut en poids 10	ilisées en bo pour cent o	ulangerie ou a plus de ma	u patisserie, atières grasse	contenant	55.—
- 5		er bares am	memanes, c	une			
	2209.24:	Genièvre . Genièvre .	· · · · ·				40 40

26-28

							20-
Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour	Tarif-Nr.	Zoliansatz für Waren der EFTA Taux pour	Tarlf-Nr.	Zoilansatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollansat für Ware der EFT.
Nº du tarn	les produits de l'AELE	Ny du tarii	les produits de l'AELE	Nº du tarn	Taux pour les produits de l'AELE	N° du tarif	Taux por les produl de l'AEL
	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto		je 100 kg brutto		je 100 ki brutto
	Fr.		Fr.		Fr.		Fr.
	par 100 kg brut		par 100 kg brut		par 100 kg brut		par 100 l brut
2601.30	01	2805.10	1.50	2825.01	1.—	2839.10	1
40	05	20	5.—	2826.01	1.50	20	1.—
50	05	30	2.50	2827.10	1.50	22	. 2
60	05	40	2.50	20	6	30	1.50
70	05	2806.10		2828.01	1.50	40	6.—
80	05	20	2.50	2829.10	50	50	2.50
2602.10	25	30	50	20	2.25	60	1.50
12	75	2807.10	2.50	2830.10	1.—	2840.10	1.50
20	05	12	50	20	15	12	2.50
2603.01	02	2808.10	60	30	50	20	1.50
2604.01	02	20	40	40	2.25	2841.01	1.50
2701.10	05	2809.01	75	50	50	2842.10	2
20	05	2810.01	2.50	60	1	12	75
2702.10	05	2811.01	1.—	70	15.—	14	75
20	05	2812.01	1	80	50	20	25
2703.10	05	2813.10	5.—	2831.10	1.50	22	1.50
20	10	20	12.50	20	. 7.50	30	75
2704.10	05	30	2.—	30	1.—	40	25
20	05	2814.01	1.50	2832.01	2.25	50	7.50
2705.01	05	2815.10	75	2833.01	2.50	60	2.50
2705.02	5	2010.10	1.50	2834 01	2.50	70	1.50
bis	0	2816.10	2.50	2835.01	50	2843.01	75
2706.01	45	12	75	2836.01	75	2844.01	2.50
2708.10	50	2817.10	1.75				
2005.10	05 05	12	1.75	2837.10	1	2845.10	1
2712.01	50	20	75	30	1	20	2.—
2713.01	50	20	60	40	1.50 75	2846.10	25 5
2714.10	05	80	1.50	2838.10	50		
2014.10	05 50	2818.10	1.50	12		22	3.—
2715.01	30	2018.10	25	20	50	2847.10	75
2716.01	2.—	30		20	-,75	20 30	1.50
			1.50		75	.,,	1
2801.10	1.50	2819.10 20	7.50	24 26	1.50	40	75
2802.10	—.15				2.25	50	2.50
12	10.—	2820.10 20	15 15	30	4	60	2.50
2803.01		20		.,=	75	2848.01	2
	2.50		3.—	40	25	2849.01	15.—
2804.10		2821.10	3	50	35	2850.01	15.—
20	1.50	20	1.50	52	35	2851.01	15.—
22	1.50	2822.01	35	60	2.—	2852.01	5.—
30	3.—	2823.01	25	70	60	2853.01	8.75
32	5.—	2824.01	1.50	80	2.50	2854.01	4.50

30-39

Tarif-Nr. N° du tarif	Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE	Tarif-Nr. N° du tarif	Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE	Tarif-Nr. N° du tarif	Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE	Tarif-Nr. Nº du tarif	Zoliansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE
	je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut		je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut		je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut		je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut
3005 .40 3101 .20 20 3102 .10 20 30 40 50 3103 .10 20 3104 .01 3105 .10 20 3201 .10 20 3202 .01 3204 .01 3205 .01 3206 .20 3207 .10 20 320 .20 3207 .10 20 3209 .10 20 3209 .10 21 3204 .01 3205 .01 3205 .01 3206 .20 3207 .10 20 3207 .10 20 3207 .10 20 3208 .20 3209 .10 20 3209 .10 21 3208 .20 3209 .10 220 3209 .10 3208 .20 3209 .10 3208 .20 3209 .10 3208 .20 3209 .10	50.— —.050 2.— 1.75 —.351 1.50 —.05 —.05 —.05 —.15.— 4.50 —.15.15.0 11.50 —.15.15.0 11.5.— 15.— 2.50 10.— 15.— 2.50 —.7.50 10.— 2.50 —.7.50 10.— 20.— 20.— 20.— 20.— 25.— 25.—	3801.10 12 3802.01 3803.01 3304.01 3305.10 20 22 3401.10 20 322 340.10 20 322 340.30 3402.10 22 3403.08 322 3403.08 3402.10 22 3403.08 3403.01 3501.00 3404.01 3404.01 3406.01 3407.01 3501.20	5.— 10.— 2.50.— 50.— 50.— 50.— 150.— 25.— 150.— 7.50.— 150.— 7.50.— 11.— 20.— 30.— 6.— 6.— 6.— 7.50.— 17.50.—	3506, 12 3601, 01 3602, 01 3603, 01 3604, 01 3606, 01 3607, 10 3606, 01 3701, 10 3701, 10 3702, 10 3703, 10 3703, 10 3705, 01 3705, 01 3705, 01 3808, 12 3804, 01 3805, 01 3806, 01 3806, 01 3806, 01 3807, 01 3807, 01 3807, 01 3807, 01 3807, 01 3808, 01 3808, 10 3808,	11.— . 20.— . 20.— . 50.— . 30.— . 45.— . 100.— . 32.50 . 100.— . 50.— . 20.— . 30.— . 30.— . 30.— . 30.— . 50.— . 50.— . 50.— . 50.— . 75.— . 75.— . 1.50.—	SS12, 01 3813, 01 3813, 01 3815, 01 3816, 01 3816, 01 3817, 01 3819, 10 30 32 34 36 50 3901, 06 08 10 12 22 24 26 30 30 32 34 44 36 30 30 30 30 30 30 30 30 30 30	5.— 5.— 2.50 2.50 2.50 15.— 2.50 6.— 1.50 1.50 1.50 6.— 1.50 6.— 1.50 6.— 1.50 6.— 6.— 6.— 6.— 6.— 6.— 6.— 6.— 6.— 6.—
3211.01 3212.10 20 3213.10 12 20	25.— 20.— 7.50 15.— 17.50 20.— 30.—	3502.10 12 20 3503.01 3504.01 3505.01 3506.10	frei 20.— 3.50¹) 10.— 5.— 4.— 6.—	3809.10 20 3810.10 20 3811.10 20	1.50 50 75 75 7.50 5 10	20 22 24 30 82 34	1.50 6.50 6.50 5.— 30.— 15.— 30.—
1 '	r. 3502.20; 3502.20;	l Trocken-E Ovalbumin	iweiss e à l'état se	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			frei exempte

28-30

Tarif-Nr. N° du tarif	Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE	Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE	· Tarif-Nr. N° du tarif	Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE	Tarif-Nr. N° du tarif	Zoilansatz für Waren der EFTA Taux pour les produit de l'AELE
					1		
	je 100 kg bruito	1 10	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto		je 100 kg brutto
	Fr.	-	Fr.		Fr.		Fr.
	par 100 kg brut		par 100 kg brut		par 100 kg brut		par 100 ki
2855.01	2.50	2908.10	3.—	2916.10	75	2931.01	2.25
2856.10	3.—	20	50	12	5.—	2932.01	2.25
20	5.—	9.2	2.—	20	6.—	2933.01	2.25
30	2.50	2909.10	1.—	22	2.—	2934.01	2.25
2857.01	2.50	20	2.25	24	4.—	2935.10	. 15.—
2858.01	2.50	2910.01	2.—	30	2.—	20	50
2901.10	7.50	2911.10	1.50	32	2.—	30	1.50
12	50	20	2.25	40	1	2936.10	75
20	50	30	12.50	50	2.50	20	50
30	50	40	1.50	60	2.50	22	2.25
2902.10	1.50	50	50	2917.01	2.25	2937.10	1.50
12	12.50	60	2	2918.10	50.—	12	9
20	20	2912.01	2.—	20	2.25	20	1.50
30	3.75	2913.10	50	2919.01	2.25	2938.10	20
40	1.50	20	50	2920.01	2.25	20	50.—
50	50	22	1.50	2921.01	2.25	2939.01	50
60	2	2914.10	75	2922.10	1.50	2940.10	50.—
2903.10	50	12	20.—	20	50.—	20	2.50
20	50	.174	1.50	30	1.—	30	50
2904.10	50	16	1.50	2923.10	1.25	2941.01	50.—
20	2.50	20	2.50	20	15.—	2942.01	50
30	1.50	30	1	30	1.25	2943.01	1)
40	2.50	40	7.50	2924.01	2.25	2944.01	50.—
50	2.25	42	5.—	2925.10	1.50	2945.01	2.25
60	1.50	44	1.50	20	15.—	3001.01	15.—
2905.01	2.—	50	50	26	75.—	3002.10	10.—
2906.10	50	52	50	30	1.50	20	37.50
20	50	54	1.50	2926.10	75.—	3003.10	4.—
30	50	60	75	20	50.—	20	50.—
32	2.50	70	1.50	30	2.25	3004.01	50.—
40	1.—	2915.10	1.50	2927.01	1.50	3005.10	250.—
2907.10	50	12	1.50	2928.01	2.25	12	2000.—
12	50.—	20	1	2929.01	2.25	20	250.—
20	50	30	1.50	2930.01	2.25	30	50.—
		1					

N° du tarlf	Taux pour les produits de l'AELE	N° du tarif	T	Tarif-Nr.	der EFTA	Tarif-Nr.	der EFTA
			Taux pour les prodults de l'AELE	Nº du tarif	Taux pour les produits de l'AELE	N° du tarif	Taux pour les produits de l'AELE
	je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut		je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut		je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut		je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut
3902:40	40.—	4002.01	10	4102.50	45	4203.30	150
. 42	55. —	4003.01	10	52	40. —	4204.01	55.—
3903.08	12.50	4004.01	10	54	55.—	4205.10	45.—
. 10	12.50	4005.01	2.50	60	60.—	12	70
12	10.—	4006.10	5.—	62	75.—	20	100.—
14	2.50	20	30.—	64	135	30	125.—
16	25	30	5	4103.01	17.50	4206.10	2000
30	□ 30. —	4007.10	2.50	4104.10	80.—	20	30.—
. 32	22.50	20	75	12	10.—	30	55.—
34	22.50	4008.10	50.—	14	40.—	4301.01	25
40	40.—	20	17.50	4105.10	200.—	4302.10	22.50
42	55.—	4009.10	20.—	20	15.—	20	50.—
50	10.—	20	12.50	30	15.—	4303.10	200.—
3904.10	— .25	4010.01	25.—	4106.01	25.—	12	600.—
30	12.50	4011.10	7.50	4107.01	25.—	20	50.—
3905.10	2.50	20	10.—	4108.10	10.—	30	200
20	2.50	22	10.—	20	15.—	4304.10	600
30	15.—	30	10.—	4109.01	05	20	50.—
: 32	30.—	4012.01	50	4110.01	10	30	200.—
. 40	40.—	4013.10	40.—	4201.10	100.—	4401.10	05
42	55.—	20	22.50	20	50.—	20	05
3906.10	2.50	30	125.—	4202.10	140	30	02
30	2.50	4014.10	17.50	12	225.—	4402.01	20
30	15.— 30.—	20	22.50	14	275.—	4403.10	15
40	40	30 4015.10	45.—	20	75.—	12	30
42	55.—	20	17.50 —.10	22	150	14	10
3907.10	15.—	4016.01	40.—	30	225.—	20	25
20	75.—	4101.10	- .10		70.—	22	25
30	55.—	20	10 25	32 34	100.— 125.—	30	02
40	50.—	4102.10	37.50	40	30.—	4404.10	40
42	200.—	12	27.50	4203.10	500.—	20 4405, 10	40
50	125.—	20	40	1208.10	250.—	12	60 ¹
60	50.—	30	40.—	20	350.—	14	1.251
4001.01	10	40	30.—	22	450.—	20	11

[.] $^{\rm 1})$ Die ermässigten Zollansätze gelten bis auf weiteres nicht für Einfuhren aus Österreich.

Jusqu'à nouvel ordre, les taux des droits réduits ne sont pas valables pour les importations en provenance de l'Autriche.

5606,10 50 5607,10

 $\begin{array}{c} 20 \\ 30 \\ 40 \\ 42 \\ 50 \\ 60 \\ 70 \\ 81 \\ 82 \\ \end{array}$

175. 175. 410. 120. 90. 130.

54-56

Tarlf-Nr.	Zollansatz för Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA	Tarlf-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollansa(z für Waren der EFTA
N° du tarif	Taux pour les produits de l'AELE	N° du tarif	Taux pour les produits de l'AELE	Nº du tarif	Taux pour les produits de l'AELE	N° dn tarif	Taux pour les produits de l'AELE
	je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut		je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut		je 100 kg brutto Fr. par 100 kg		je 100 kg bruffo Fr. par 100 kg brut
4405.22	1.251)	4422.20	12.501)	4602.20	25.—	4801.20	12.501)
1406.01	1.251)	4423.10	15.—1)	22	50	30	151)
4407.10	60 ^t)	12	25.—1)	4603.10	11	4805.10	7.501)
12	1.—1)	20	61)	20	25.—	20	12.50°
4408.10	15^{1}	30	15.—1)	22	40	30	151)
20	901)	4424.01	25,1)	30	65	40	15.—t)
4409.10	30½	4425.10	301)	4701.10	1.751)	4806.01	17.501)
20	11)	20	201)	20	21)	4807.10	10.—1)
4410.01	51)	22	25.—1)	30	1.50^{1}	20	15.—1)
4411.10	201)	4426.01	151)	31	21)	30	22.50t)
12	25:-1)	4427.10	1501)	32	2.50^{1}	40	22.50°
4412.10	2.500	12	501)	.34	501	50	22,501)
20	25t)	20	751)	36	3.501)	60	101)
4413.10	12,501)	30	30.—1)	4702.01	051)	62	22.501)
20	7.500	1428.10	27.500	4801.10	3.501)	70	51)
4414.10	1.251)	20	2.501)	12	151)	80	12.501)
12	9,-1)	22	41)	14	51)	90	201)
20	30,-1)	30	1.751)	20	101)	4808.01	7.501)
4415.10	7.501)	32	1,1)	30	7.50^{1}	4809.10	7.501)
12	101)	40	17.501)	-10	101)	20	7.501)
20	201)	42	301)	. 50	201)	4810.10	30,-1)
4416:10	10:-1)	4501.10	25	58	5,-1)	20	75:-1)
20	20,-1)	20	5.—	60	7.501)	4811.01	17.501)
4417.01	7.501)	4502.10	25	62	12.501)	4812.01	20(-1)
4418.10	12.501)	-20	25	64	101)	4813.10	30:-1)
20	20.—1)	22	22.50	70	15.—1)	20	40,-1
4419.10	201)	4503.10	22.50	72	17.501)	4814.10	401)
20	75.—1)	20	22.50	80	12.50°	20	60.—t)
22	1151)	4504.10	9.—	82	17.501)	4815.10	20.—t)
4420.10	50,-1)	20	22.50	90	20,-1)	20	12.50^{1}
.20	115.—1)	4601.10	2.50	4802.01	25.—1)	22	25.—1)
4421.10	31)	12	5.—	4803.10	2.50^{1}	4816.10	30.—1)
20	15.—1)	20	37.50	20	17.501)	20	401)
92	20,1)	22	75.—	4804.10	51)	30	1151)
4422.10	50 ¹)	4602.10	20	12	7.501)	. 32	50.—1)

¹⁾ Die ermässigten Zollansätze gelten bis auf weiteres nicht für Einfuhren aus Österreich.

44-48

Zollansatz für Waren der EFTA Zollansatz für Waren der EFTA Zollansa(z für Waren der EFTA Zollansatz für Waren der EFTA Tarif-Nr. Tarif-Nr. Tarif-Nr. Taux pour les produits de l'AELE Taux pour les produits de l'AELE Nº du tarif Nº dn tarif Nº du tarif je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut 1.50 4.— 12.50 je 100 kg firatto Fr. par 100 kg brut je 100 kg
brutto
Fr.
par 100 kg
brut
22, 50
35, —
32, 50
45, —
75, —
30, —
75, —
42, 50 je 100 kg
brinto
Fr.
par 100 kg
brint
55.—
60.—
70.—
85.—
85.—
100.—
130.—
95.—
110.— 5603.50 5601.10 $\begin{array}{c} 5509.10 \\ 12 \\ 144 \\ 16 \\ 20 \\ 22 \\ 24 \\ 26 \\ 30 \\ 32 \\ 34 \\ 36 \\ 40 \\ 42 \\ 44 \\ 46 \\ 50 \\ 52 \\ 54 \\ 56 \\ 60 \end{array}$ 5403.50 $5503.70 \\ 5501.10$ 5403,50 -53, 70 73 5404,01 5105,10 -12 -14 -20 -20 30 500 500 500 500 14 21 23 25 30 32 34 41 43 45 50 52 51 63 65 70 72 71 81 83 85 80. —
12.50
15. —
27.50
85. —
42.50
85. —
52.50
62.50
62.50
20.5
27.50
45. —
27.50
45. —
27.50
45. —
27.50
45. —
27.50
45. —
27.50
45. —
27.50
45. —
27.50
45. —
250. —
250. —
250. —
250. — 20 5505.10 12 14 16 20 21 31 33 35 37 41 48 51 13.50 16.50 19.— 22.50 25.— 27.50 20.— 22.5.— 32.50 37.50 37.50 37.50 38.50 37.50 38.5 70.—
95.—
95.—
12.50
70.—
120.—
42.50
70.—
100.—
42.50
70.—
100.—
2uschlag zam Ansatz der Xrn.
5405.10.50
droits des numeros 5405.10 do nuirere de:
10.—
45.—
je 100 kg brutt brut kg brut spritte par Lod kg brut 15.—
par Lod kg brut 15.—
30.— 22 31 30 32 34 40 42 44 46 48 50 125.—
90.—
110.—
135.—
150.—
150.—
120.—
120.—
120.—
150.—
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
250.0
2

69 79

5506.01 5507.10 20 5508.10

30 40

15. —
17. 50 kg brutto
Fr. par 100 kg brutt
75. —
100. —
125. —
100. —
125. —
100. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
200. —
2

5601.10

5602.10 30 50 70 5603.10

17.50 5.— 7.50 20.— 25.— 7.50 10.— 12.50

48-54

Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA	Tarlf-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA
N° du tarif	Taux pour les produits de l'AELE	Nº du tarif	Taux pour les produits de l'AELE	N° du tarif	Tanx pour les produits de l'AELE	Nº du tarif	Taux pour les produit de l'AELE
	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto		je 100 kg / brutto		je 100 kg brutto
	Fr. par 100 kg brut	4 5	Fr. par 100 kg brut	,	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
4817.10	301)	5005.33	90	5102.50	50.—	5307.30	47.50
30	11519	50	60	52	1	33	55
32	50.—1)	70	150	70	62.50	5308.10	35.—
4818.01	601)	5006.01	2.50	5103.10	250.—	, 30	50. —
4819.01	60, -1)	5007.01	300.—	50	200.—	5309.10	15
4820.01	15.—1)	5008.01	200. —	5104.10	300.—	* 12	40
4821.10	22.50t)	5009.10	400	20	350	5310.01	85
20	301)	20	450	30.	400	5311.10	90
30	751)	30	450	. 40	425.—	, 12	150
40	115t)	· · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	450.—	42	475	4 30	125:-
42	501	42	550.—	- 50	250.—	. 32	225
4908.01	50	5010.01	400	60	275.—	34	175
4909.01	75.—	5101.10	100	70	250	36	275
4910.01	50. —	12	160	72	300	90	90.—
4911.10	75.—	14	60	78	250.—	92	15.—
12	125.—	16	110.—	80	300.—	5312.10	90.—
40	55.—	21	100	82	325.—	20	25
42	75.—	23	160.—	5201.10	50	5313.01	90
50	90	30	115.—	12	25	5401.10	-,10
5001.01	50	32	175.—	5202.10	400	14	10
5002.10	1	34	75	12	300.—	16	12:50
30	50. —	36	125	5301.10	07	5402.10	10
5003.10	25	41	115	30	07	12	10
12	50	43	175.—	5302.10	07	14	25
5004.10	35.—	50	50.—	12	15	16	20
12	35. —	52	1.—	5303.01	50	5403.10	9.—
14	35.—	61	62.50	5304.01	5.—	12	12.50
20	70.—	63	1	5305.10	10	15	22,50
. 30	85	70	62.50	12	75	17	30
50	150.—	72	37.50	5306.10	20.—	20	15.—
60	200.—	81	75	13	25.—	23	27.50
70	250.—	83	37.50	30	32.50	25	35. —
5005.10	50. —	5102.10	60	33	37.50	30	21.—
13	60	30	75.—	5307.10	30.—	32	27.50
30	80.—			13	37.50	33	40

 $^{^{1})}$ Die ermässigten Zollansätze gelten bis auf weiteres nicht für Einfuhren aus Österreich.

56-58

69 79

 $\frac{92}{5501.10}$

5502.10 30 5503.10 30 50

30.—
-.10
12.50
1.50
-.10
1.—
-.75
1.50
-.75

Tarlf-Nr.	Zollansatz für Waren - der EFTA	Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA	Tarlf-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollansatz für Warer der EFTA
No du tarif	Tanx pour les produits	Nº du tarif	Tanx pour les produits	Nº du tarif	Taux pour les produits	Nº du tarif	Tanx pon les produit
1	de l'AELE		de l'AELE		de l'AELE		de l'AEL1
1.50	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto		je 100 kg brutto		je 100 kg brutto
1 41 2	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 k
5607.90	180. —	5707.51	-:25	5710.34	70	5802.50	25.—
5701.10	10	53	12.50	36	100	52	42.50
- 14	10	55	45.—		Zuschlag	5803.01	150
16	12.50	57	12.50		zum Ansatz	5801.10	200. —
5702.10	10	60	60.—		der Nru. 5710, 10/36	:10	75.—
, 11	10	70	17.50		drolts des	50	40
16	8.—	90	75.—		numéros	52	75.—
5703.10	10	5708.01	20.—		5710.10.36	55	125.—
14	10	5709.10	25.—	69	majorés de: 10.—	58	125.—
\$16	8.—	12	45.—	79	45.—	5805.40	37.50
5704.10	—. 10	14	67.50	1.5	ie 100 kg	12	60. —
14	10 10	20	42.50		brutto	20	300. —
16	S.—	90	70.—	1 1	Fr.		500
				1 72	par 100 kg	23	
20	—.75 15.—	21 30	95.— 42.50	5711.10	30	30	200
						/ 33	300.—
5705.10	9.—	32	70	12	50	40	150.—
12	12.50	34	100.—	14	67.50	43	175.—
28	15.—	40	42.50	30	42.50	50	400
36	. 24. —	42	70	32	70.—	53	600.—
38	27.50	44	100.—	34	100.—	60	300.—
51	22.50	46	42.50		Zuschlag zum Ausatz	63	450
53	30.—	48	70.—		der Nrn.	70	200.—
61	27.50	50	100.—		5711.10 34	73	325
63	35.—		Zuschlag zum Ausatz		droits des nuniéros	80	150. —
71	40.—		der Nrn.		5711.10 34	83	175. —
90	75.—		5709.10 50		majorés de :	5806.10	350. —
5706.10	6.—	177	droits des numéros	69	10.—	50	200
12	7		5709.10 50	79	45.—	5807.0s	75.—
. 20	11.—		majorés de:		je 100 kg	10	200
22	12.—	69	10.—		brutto Fr.	12	300
30	21.—	79	45		par 100 kg	50	175
32	22.—		je 100 kg		brut	5808.10	400
51	22.50		brutto Fr.	5712.10	30	20	300
61	27.50		par 100 kg	30	42.50	30	200
71	40		brut	5801.01	100	33	300
90	75.—	5710.10	2 ,	5802.10	95.—	40	125
5707.10	25	12	30	12	87.50	50	65.—
12	1.—	14	50.—	14	62.50	53	125
14	10	. 16	67.50	16	75. —	5809,40	400
16	35.—	30	32.50	18	62.50	20	300
18	10.—	32	42.50			30	200. —

¹) Jusqu'à nouvel ordre, les taux des droits réduits ne sont pas valables pour les importations en provenance de l'Autriche.

Jusqu'a nouvel ordre, les taux des droits réduits ne sont pas valables pour les importations en provenance de l'Autriche.

58-61

Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zoffansatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zo)lansatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollansatz für Waret der EFTA
Nº du tarif	Taux pour les produits de l'AELE	N° du tarif	Taux pour les produits de l'AELE	N° du tarif	Taux pour les produits de l'AELE	N° du tarif	Taux pour les produit de l'AELI
	je 100 kg brutto Fr. par 100 kg		je 100 kg brntto Fr. par 100 kg		je 100 kg brutto Fr. par 100 kg		je 100 kg brutto Fr. par 100 k
	brut		brut		brut		brut
5809.33	300	5908.20	45.—	6003.30	400.—	6102.50	250
40	125.—	22	75.—	40	325	52	325. —
52	65	5909.20	50.—	50	150.—		Zuschlag zum Ansa
55	125.—	30	30.—	6001.10	600		der Nrn
60	1000.—	32	75.—	20	500.—		6102.107
62	750.—	5910.01	20.—	30	300.—		droits de unméros
70	300.—	5911.01	50. —	32	250.—		6102.10
72	200	5912.10	5.—	40	350	00	majores d
5810.10 20	550	20	75.—	50	135.—	69	50.—
30	475.— 325.—	5913.10	225.— 200.—	6005.10	750.— 500.—		je 100 ki brutto
50	200.—	50	150.—	30	450.—		Fr.
52	275.—	5914.01	90.—	30	375.—		par 100 k
60	550.—	5915.01	50.—	. 40	350.—	6103.10	S00. —
62	475.—	5916.01	175.—	. 42	450.—	20	7(x).—
64	325.—	5917.10	20.	50	150.—	20	600.—
70	325.—	20	50.—	6006.10	250.—	30	600
72	200.—	30	90.—	12	400	32	375.—
7.1	275.—	40	150.—	1.1	600	40	300
5901.10	20	50	75.—	16	500.—	50	250. —
12	30.—	60	50.—	18	£100.—	6104.10	1250
20	10.—	6001.10	400	50	150. —	20	700
5902.10	6.—	13	500	52	275.—	22	690
60	75.—	20	350	6101.10	. 900.—	30	600,
. 62	60	23	450	20	700.—	32	375
70	22.50	30	200.—	21	900.—	40	300
5903.01	20	32	150	20	700	50	225
5904.10	100.—	83	250.—	30	600		Zuschlar zum Ansa
50	20.—	35	200.—	31	700.—		der Nrn
52	6	40	150	32	400.—		6104.10/3
54	9.—	43	225.—	40	325.—		droits de numéros
56	7.50	50	75.—	50	200.—		6104.10
58	10.—	53	125.—	6102.10	1200.—	co	majorés d
90	30	290	75.—	20	750.—	69	100.—
92 5905,10	55.—	6002.10	600	21 22	1050.—		je 100 ki brutto
505,10	125.— 75.—	20	750.— 400.—	30	750.—		Fr.
5906.10	125.—	30 40	100.—	30	600.— 750.—		par 100 k
500.10	50.—	50	250.—	31	600.—	6105.10	550.—
52	75.—	6003.10	400.—	40	325.—	20	450.—
5907.01	45.—	20	1200.—	42	400.—	30	350.—
5908.10	30.—	92	600.—	44	450.—	50	175.—
0000.10	00.—			111	.100.	90	110.

66-70

	Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zoliansatz für Waren der EFTA	Tarlf-Nr.	Zollausatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA
	N° du tarif	Taux pour ies produits de l'AELE	Nº du tarif	Taux pour les produits de l'AELE	N° du tarif	Taux pour les produits de l'AELE	N° du tarif	Taux pour les produits de l'AELE
		je 100 kg brutto Fr.		je 100 kg brutto Fr.		je 100 kg brutto Fr.		je 100 kg brutto Fr.
		par 100 kg brut		par 100 kg brut		par 100 kg brnt		par 100 kg brut
ı	6602.20	600	6806.10	30	6907.20	1.50	7009.30	30.—
	22	75.—	12	35.—	22	4.—	32	45.—
`	6603.10	6.—	20	20.—	6908.10	4.50	7010.10	6
1	12	75.—	22	25.—	12	7.50	12	20.—
	20	600	6807.10	1.—	6909.10	4.50	20	7.—
	22	75.—	20	7.50	12	10.—	30	5
	24	6.—	6808.01	50	20	3.—	32	4.—
	30	75.—	6809.10	3	30	15.—	34	5.—
	32	10	12	5.—	40	7.50	36	7.50
1	40	7.50	6810.10	5	6910.01	17.50	38	10.— Zuscidag
	6701.01	600. —	20	12.50	6911.10	22.50 30.—		zum Ansatz
-	6702.10 12	400.— 200.—	6811.10	 .90	6912.10	7.50		der Nrn.
1	20	200.—	20	3	12	20.—		7010.30/38 droits des
- 1	6703.01	75.—	24	1	20	25.—		numéros
	6701.01	300.—	6812.10	5.—	6913.10	50.—		7010.30/38 majorés de:
- 1	6705.10	100	20	7.50	20	30.—	49	2.50
	20	300	6813.10	3.50	22	25		je 100 kg
	6801.10	05	20	20.—	6914.10	15.—		brutto
	12	15	30	22.50	20	7.50		Fr. par 100 kg
	6802.10	8	40	22.50	22	4.50		brut
- 1	12	75.—	6814.01	35.—	24	15.—	50	20.—
ļ	20	35	6815.10	4	30	25.—	7011.01	2.50
- 1	22	25	20	22.50	7001.01	02	7012.10	1.50 -
1	30	1.50	6816.10	1.50	7002.01	2.50	12	20.—
	31	2	12	3.50	7003.01	1.50	7013.08	7.—
	.32	2.50	6901.01	1.50	7004.10	2.50	10	12.50
	84	5.—	6902.10	1.50	12	4.—	12	20.—
	40	6.—	20	1.50	7005.01	6.—	7014.10	20.—
1	50	12.50	6903.10	1.75	7006.10	5.—	12	55.—
	6803.10	3.—	20	8.50	30	10	20	2.50
	20	1.75	6904.10	1.50	7007.10	5	7015.10	1.50
	30	8	18	90	20	7.50	12	50
-	6804.10	75	20	50	30	10.—	7016.01	4.50
	30	2.50 75	6905.10	3.—	32 40	15.— 12.50	7017.10	20.—
	40	400.—	20	4	50	90.—	30	10.—
	42	5.—	6906.10	50	7008.10	10.—	7018.01	1.50
	44	17.50	12	2.50	20	25.—	7019.08	6.—
	6805.10	75	20	5.—	7009.10	20.—	1015.00	12.50
	20	12.50	6907.10	2.—	20	45.—	12	20.—
	-	-2.00		-				

61-66

Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollansatz tür Waren der EFTA
N° du tarif	Tanx poor les produits de l'AELE	N° du tarif	Tanx pour les produits de l'AELE	N° du tarif	Taux pour les produits de l'AELE	N° du tarif	Taux pom les produit de l'AELE
	je 100 kg brutto Fr.		je 100 kg brutto Fr.		je 100 kg s brutto Fr.		je 100 kg brotto Fr.
	par 100 kg brut		par 100 kg brut		par 100 kg brut		par 100 k brut
6105.52	200	6109.10	800	6202.54	100.—	6402.40	275.—
54	175.—	12	800.—	56	125	50	100
56	200	14	800.—	. 60	90.—	6403.10	27.50
0.0	Zuschlag	30	600.—	62	125.—	20	80
	zum Ausatz	32	600.—	64	115	6404.10	85
	der Nrn. 6105, 10 56	* 34	600.—	66	160.—	6405.10	90.—
	droits des	50	250.—	68	400.—	24	40.—
	unuéros	52	250.—	70	1000	26	25.—
	6105, 10 56 majorés de :	54	200.—	72	750.—	. 30	50.—
69	25. —	90	100.—	74	300	40	75
0.0	je 100 kg	6110.10	750	82	600	6406.01	150
	brutto	50	125.—	81	450.—	6501.10	125.—
	Fr. par 100 kg	6111.10	550	86	450	12	50.—
	par 100 kg	20	375.—	88	325.—	6502.10	200
6106.10	600.—	-10	200.—	90	325.—	20	20
20	600.—	50	125.—	92	200.—	6503.10	400
30	400	6201.10	500	94	200	12	300
40	325.—	12	550.—	96	325.—	20	400
50	225	20	325.—	98	250.—	22	300
	Zuschlag	00	375.—	6203.10	375.—	6504.10	175
	zum Ansatz	40	135	50	60.—	20	400
	der Nrn. 6106.10 50	42	160	52	17.50	30	175.—
	droits des	50	100.—	6204.50	50.—	40	300
	numéros	52	115	52	125	42	300
	6106, 10 50 majorés de :	6202.10	500	6205.08	400	6505.10	500
69	50.—	12	550.—	10	550.—	20	400
١,,,	je 100 kg	20	325.—	20	875.—	30	300
	brutto	.2.2	375.—	40	200	40	50
	Fr. par 100 kg	24	200	50	125.—	50	250
	brut	26	225	6301.10	05	6506.10	375
6107.10	900.—	30	75		wie Neuware	20	125.—
50	700	32	110	12	comme les	30	250
6108.10	700	34	100		articles neufs	40	100
50	250.—	36	125.—	6302.01	05	6507.10	250
	Zuschlag	40	90	6401.10	40	20	25.—
	der Nrn.	42	125.—	20	80	22	90.—
	6108, 10 50	44	115.—	6402.10	75.—	6601.10	300
	droits des	-16	140	20	150	12	135
	6108, 10, 50	50	75	30	140	20	100
	majores de:	52	110.—	32	190	6602.10	30
69	50.—			34	240.—	12	75.—

Yarif-Nr.	Zoliansatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zoliansatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollansatz för Warer der EFTA
N° du tarif	Taux pour les produits de l'AELE	N° du tarif	Taux pour les produits de l'AELE	N° du tarif	Taux pour les produits de l'AELE	N° du tarif	Taux pou les produit de l'AELI
	je. 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut	54 S	je 100 kg brutto Fr. par 100 kg		je 100 kg brotto . Fr. par 100 kg		je 100 kg brutto Fr. par 100 kg
E010 00		5001 O1	05	7310.65	7.50	7313.35	2.—
7019.30	45,— 2,50	7301.01 7302.10	20.—	67	9.—	40	5.—
7020.10	7.50	1302.10		80	10.—	43	7.50
12 20		30	25 25	90	- .50	60	1.—
30	20.— 75.—	7303.10	02	7311.10	30 15	62	
40	400.—	20	02 05	1311.10	13 50	70	10.—
	90.—	7304.01	05 05	14	1.50	80	10.—
7021.10	20.—	7305.01	05 05	16	3.50	90	
20	ie I kg	7306.01	05	10	Zuscidag	92	2.—
	brutto	7307.01	05 05		zum Ansatz	7314.10	75
	par 1 kg brut	1007.01	geniāss Nr.	9	der Nru. 7311.10:16	1314.10	30.—
7101.01	10.—	7308.01	selon uo		droits des	20	6.50
7102.20	10.—	1900.01	7313		numéros	22	7.—
7103.20	10	7309.01	gemäss Nr.		7311.10 16 majorés de:	24	8.50
7104.01	50	1305.01	selon nº 7310	19	1.—	26	10
7105.10	05	7310.10	3.—		je 100 kg	31	7.50
20	25	20	25		brutto	33	8.—
22	1.—	22	1.75		par 100 kg brut	35	9.50
30	1.50	24	3.50	20	5	37	11.—
7106.01	50	30	25	22	6.50	41	9.—
7107.20	2.50	32	1.50	31	6.—	43	9.50
30	5	34	3.—	33	7.50	45	11.—
7108.01	1.50	40	15	35	7.50	47	12.50
7109.10	50	42	50	37	9		gemäss Ni
20	10	44	1.50	40	10.—	7315.01	sclon no
7110.01	1.50	46	3.50	7312.10	3.—		7306-731
7111.01	05		Zuschlag	20	5.50	7316.10	30
7112.10	4.50		zum Ansatz der Nrn.	22	6.50	12	2.—
20	25.—		7310.10 46	24	7.50	14	2.50
30	4.—		drolts des	31	6.50	20	30
7113.10	4		7310, 10 46	33	7.50	22	2.—
12	1.—		majores de :	35	8.50	24	2.50
1-1	4.50	49	1	41	8.—	- 30 *	3.—
20	15.—		je 100 kg	43	9.—	40	4.—
22	25.—	5-9	brutto Fr.	45	10.—	50	7.50
30	4	100	par 100 kg	7313.10	15	7317.01	4.—
7114.10	4.50		brut	12	35	7318.10	50
20	15.—	50	5	14	50	12	1.50
30	1.50	52	6.50	26	50	15	3.50
7115.12	25.—	61	6	31	1.—	17	4.50
7116.01	2.—	63	7.50	33	1.50	20	3.50

73

Tarif-Nr.	Zollansalz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollansalz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollanspl für Ware der EFT
N° du tarlf	Taux pour les produits de l'AELE	N° du tar)f	Taux pour les produits de l'AELE	N° du tarif	Taux pour les produits de l'AELE	Nº du tar))'	Taux pou les produi de l'AEL
	je 1100 kg brutto Fr.		je 100 kg brutto		je 100 kg brutto		je 100 ks brutto
	par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 k brut
7318.25	6.—	7326.01	12.50	7335.41	12.50	7339.10	15.—
30	10.—	7327.10	15	43	17.50	20	. 27.50
40	20	20	10	45	22.50	7340.06	7.50
43	22.50	7328.01	10	* 47	27.50	08	15.—
50	— .15	7329.10	20.—	7336.10	12.50	10	1
52	75	20	12.50	- 20	15.—	12	1.50
55	1.50	22	25.—	22	25.—	14	2.25
7319.01	9.—	24	45.—	7337.10	5	16	3
7320.10	4	7330.01	17.50	12	5.50	18	3, 50
20	3.50	7331.10	200.—	14	6.—	20	4.50
22	5.50	12	50	20	7.50	22	5.—
. 24	9.—	20	11	. 22	9.—	24	2
26	9.—	30	40	24	11.—	26	3.50
31	12.—	40	12.50	26	12.50	28	4.50
. 33	12	50	17.50	28	15.—	30	6
40	30. —	7332.10	25.—	30	10	32	8.50
43	35.—	12	40	40	22.50	31	9.50
7321.10	22.50	14	50.—	7338.06	4.—	36	11
20	10.—	20	10.—	08	6.—		Zuschlas
7322.10	20	30	9.—	10	8.50		der Nrn
12	25.—	32	12.50	12	9.50		7340, 240
14	40.—	34	17.50	15	8.—		droits de
16	55.—	40	10.—		Zuschlag		7340.24 3
20	7.50	42	17.50		der Nrn.	-	majorés d
22	8.50	. 44	20.—	100	7338.06/12	- 39	1.50
24	9.—	46	22.50	100	droits des		je 100 k
26	10	50	10.—		100 meros 7338, 06, 12	- 1 X	par 100 l
28	11.—	52	17.50		majores de ;		brut
7323.10	2.50	54	22.50	19	1.50	. 40	75
12	12.50	56	35.—		je 100 kg brutto	. 42	1.50
14	20	7333.01	70.—		par 100 kg	44	2.75
20	20.—	7334.01	70.—		brut	46	4.50
23	30	7835.10	90	20	55.—	48	7
7324.10	45.—	12	3	_31	85.—	50	8.50
20	10	14	6	. 33.	65.—	52	11
7325.10	. 12.50	16	6.—	40	20	54	2.—
12	15	20	20.—	42	7.50	56	3.50
14	25.—	30	7.50	. 44	25.—	58	5
21	15.—	32	12.50	61	30.—	60	9.—
23	17.50	34	17.50	63	85.—	62	15.—
25	27.50	36	22.50	65 -	30.—	100	
25	27.50	36	22.50	65 -	30.—	444	

76-83

	Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollansalz für Waren der EFTA	Tar)f-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA	Tarlf-Nr.	Zollansalz für Waren der EFTA
	N° du tar)f	Taux pour les produits de l'AELE	N° du tarif	Taux pour les produits de l'AELE	N° du tarif	Tanx pour les produits de l'AELE	Nº du tarlf	Taux pour les produits de l'AELE
		je 100 kg brutto Fr.		je 100 kg brutto Fr.	4	je 100 kg hrutto Fr.		je 100 kg brutto Fr.
1		par 100 kg brut		par 100 kg brnt		par 100 kg brut		par 100 kg . hrut
1	7613.01	50	8002.22	35	8203.12	32.50	8213.10	20.—
1	7614.01	50.—	8003.01	6.50	• 14	45	20	80
1	7615.01	100	8004.10	30.—	20	15	8214.10	30.—
1	7616.10	100.—	20	25	22	20.—	20	100
-	20	50.—	8005.01	7.50	24	25.—	30	30
1	30	100.—	8006.10	45.—	\$204.10	14.—	32	65.—
1	7701.01	32.50	20	25.—	12	16.—	40	85
1	7702.10	100	22	25.—	14	17.50	8215.10	30.—
-	7703.01	42.50 100.—	31	80.—	16	20	20	100.— 30.—
1	7704.01	50.—	S101.10	65.— 2.50	18 20	25.— 12.50	30 32	65.—
-	7801.10	15	20	30.—	20	17.50	40	85.—
1	20	15	20	60.—	24	25.—	8301.40	57.50
1	7802.01	4.50	40	100.—	30	37.50	16	11.—
1	7803.01	4.50	8102.10	2.50	36	12.50	20	40.—
-	7801.10	15.—	20	30. —	40	15.—	8302.10	27.50
1	20	1.—	22	60.—	42	20.—	20	50
1	7805.10	4.50	40	100	44	25.—	30	57.50
	20	9.—	8103.10	2.50	8205.10	30	8303.01	65.—
1	7806.10	10.—	. 20	30	12	42.50	8304.10	25.—
-[12	20.—	22	60.—	14	60	20	50.—
1	20	9	40	100. —	16	90.—	8305.01	27.50
. 1	22	10	8104.12	2.50	20	20	8306.10	30
1	- 31	20.—	20	30	22	25.—	20	100
1	7901.10	15	22	60	24	25.—	30	50.—
1	20	15	40	100.—	26	35.—	40	85
1	7902.01	2.—	8201.10	11	8206.10	15.—	8307.10	75. —
1	7903.10	2.—	20	12.50	20	17.50	20	90
ı	20	- .15	30	17.50	22	25.—	22	150.—
1	7904.01	2	-40	20.—	8207.01	300.—	30	. 50
ı	7905.10	17.50	42	25.—	8208.01	15	8308.10	25.—
1	7906.10	35.— 17.50	50 8202.10	20.— 30.—	8209.10	75.—	20	45
1	20	15. —	8202.10 12	42.50	20	100	8309.10	65
.1	20	17.50	~ 14	60.—	8210.10 20	15.— 75.—	20	30.— 100.—
1	31	80	16	90	8211.10	125.—	8310.01 8311.10	20.—
1	33	35.—	20	45.—	20	90.—	20	80.—
1	8001.10	25	30	12.50	30	30.—	30	40
1	20	25	32	20.—	32	125.—	8312.01	90.—
1	8002.10	6.50	34	25.—	34	100. —	8313.10	80.—
1	20	7.50	\$203.10	22.50	8212.01	80	20	100
1								

73-76

Tarif-Nr.	Zollagisatz för Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollausatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA	Tarl)-Nr.	ZoDansatz für Waren der EFTA
Nº du tarif	Taux pour les produits de l'AELE	Nº du tarif	Taux pour les produits de l'AELE	Nº du larif	Taux pour les produits de l'AELE	N° dn tarif	Taux pour les produits de l'AELE
	je 100 kg brutto Fr. par 100 kg		je 100 kg brutlo Fr. par 100 kg		je 100 kg brutto Fr. par 100 kg		je 100 kg brutto Fr. par 100 kg
	brut		brut		brut		brut
7340.64	20	7403.10	7.50	7405.10	15.—	7419.20	50
66	25.—	12	7.50	12	75.—	22	45.—
1	Zuschlag zum Ansatz	15	10.—	7406.10	75.—	81	80
	der Nrn.	17	10	12	10.—	33	45.—
	7340.54 66	20	4	7407.10	11.—	35	60
	droits des	22	4	. 12	11.—	7501.10	25
	7840.51.66	26	7.50	31	13.50	20	25.
	majores de;	28	7.50	7408.10	30.—	7502.10	15.—
69	1.50	30	11		40.—	. 20	17.50
	je 100 kg	32	11.—	7409.10	20	22	30.—
	Fr.	≥-34	15.—	12	25.—	7503.10	15. —
	par lott kg	• 36	15	14	, 40	12	20
	brut	41	15.—	.16	55	14	25
70	75		Zuschlag zpm Ansatz	7410.01	, 22.50	20	55
72	1.50		der Nru.	7411.10	15	31	85
7.4	3.—		7403.26 36	~ 20	22.50	33	65
76	4.50		druits des	7412.01	20	40	25
78	6.—		tuméros . 7403,26 36	7413.01	50	7504.01	17.50
79	8.—		majorés de:	7414.10	30	7505.01	10
· 80	9.—	49	2.50	31	85	7506.10	100
82	7.50		je 100 kg	7415.10	30	12	55
84	11		britto	12	45. —	20	30.—
815	14		Fr. par 100 kg	14	60,	22	55
88	17.50		brut	30	30.—	1 31	85
. 90	201,	7404.10	7.50	40	25.—	33	65
92	25	12	7.50.	42	35	7601.01	32.50
	Zusching	20	7.50	50	50.—	7602.01	42.50
	Jer Nyn.	22	10	52	55.—	7603.01	42.50
	7840, 82 92		Zuschlag	7416.01	50.—	7604, 10	100
	droits des		der Nrn.	7417.10	30	31	100
	7340, 82 92		7404, 10/22	12	45.—	7605.01	50. —
	toajorés de:		dudts des	31	80	7606.01	42.50
97	50		numeros	33	45	7607.01	50
99	1.50		7404.10/22 nonjorés de ;	35	60	7608.01	50. —
-	Je 100 kg	39	2.50	7418.10	30	7609.10	32.50
	britto		je 100 kg	12	45.—	12	50
	par)00 kg brut		bratto	31	80.—	7610.10	15.—
7401.10	15		par 100 kg brut	33	45	12	50
12	15	:40	37.50	35	60.—	14	100.—
20	05	61	80.—	40	7.50	7611.01	50
30	20	63	60	7419.10	25.—	7612.01	50.—

Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA	. Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA	Tarlf-Nr.	Zollausstz für Waren der EFTA	Tar)f-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA
Nª du tarif	Tanx poor les produits de l'AELE	Nº du tarif	Taux pour les produits de l'AELE	N° du tarif	Taux pour les produits de l'AELE	Nº du tarif	Taux pour les produits de l'AELE
	je 100 kg brutto		je 100 kg bruita		je 100 kg brutlo		je 100 kg brutto
	Fr. par 100 kg brut	*	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
8313,30	20	8406.30	75.—	8410.22	20	8413.12	40
40	40	40	5	24	25. —	14	60.—
8314.10	100	42	75.—	60	7.50	16	90.—
. 20	40	50	20	62	7.50		gemäss Yr
8315.01	10.—	52	25.—	64	10	20	sclon at
8401.10	. 5	54	30	68	12.50		8450
12	5.50	. 64	7.50	70	15	8414.60	7.50
14	6.—	- 68	12.50	72	16.50	62	7.50
. 20	9.—	7. 70	· 15.—	7.1	17.50	61	10
. 22	10.—	. 72	16.50	78	20.—	68	12.50
24	12.50	74	17.50	80	25	70	15.—
30	20	78	20.—	82	27.50	72	16.50
32	27.50	80	25	84	30	74	17.50
3.4	35	82	27.50	8411.10	15	78	20. —
36	50.—	84	30	12	· 20 ·	80	25.—
	gemäss Nr.	8407.60	7.50	. 14	25	82	27.50
8402.01	selon uº	62	7.50	60	7.50	84	30
	8401 gemäss Nr.	64	10.—	62	7.50	8415.10	40.—
8403.01	selon nº	68	12.50	64	10.—	20	55.—
	8459	70	15.—	68	12.50	30	15.—
8404.01	15	72	16.50	70	15	32	40
8405.10	10.—	74	17.50	72	16.50	34	75
12	12.50	78	20. —	74	17.50	36	100
14	15	80	25.—	78	20		gemäss Nr.
16	20	82	27.50	80	25. —	8416.10	selon nº
20	10	84	30.—	82	27.50		8445 gemäss Nr.
22	12.50	0.100 0:	gemäss Xr.	84	30.—	20	selon no
24	17.50	8408.01	selon po	8412.10	7.50		8459
26	25.—		gemäss Nr.	12	10	8417.10	9.—
8406.10	50. —	8409.01	selon nº	14	10.—	12	10.—
. 20	1)		8459	16	20	13.	11.50
22	1)	8410.10	15.—	18	25.—	14	12.50
		20	15.—	8413.10	15	16	45.—
· 1) ex Ni	n, 8406.20/	genom	nverbrennum men solche 0/22	für Mote	dieser Num orfahrzeuge	mern, aus- der Nrn.	85
¹) ex nº	8406.20/22	d: Moteur tons, d	rs à explosic	n ou à com	bustion inte	x pour vé-	

84

Tarif-Nr. N° du tarif	Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits	Tarif-Nr. N° du tarif	Zoliansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits	Tarif-Nr. N° du tarif	Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les prodults	Tarif-Nr. N° du tarif	Zoliansat für Ware der EFT. Taux pou les produi
	de l'AELE		de l'AELE		de l'AELE		de l'AEL
	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto		je 100 kg brutto		je 100 k brutto
	F1.		Fr.		Fr.		Fr.
	par 100 kg brut		par 100 kg brul		par (00 kg brut		par 100 k
8417.18	14	8420.24	22.50	8424.40	11.—	8433.64	10
20	32.50	8421.10	17.50	50	11.—	68	12.50
22	55.—	12	22.50	8425.10	17.50	70	15. —
24	70	20	12.50	12	22.50	72	16.50
26	80.—	62	7.50	20	10.—	74	17.50
30	20	64	10.—	22	12.50	78	20
32	25.—	68	12.50	30	12.50	80	25. —
34	40.—	70	15.—	40	15.—	82	27.50
36	200	72	16.50	50	12.50	. 84	30
38	55.—	74	17.50	8426.01	12.50	8434.10	12.50
8418.10	12.50	78	20.—	8427.01	15.—	20	3.50
20	15	80	25.—	8428.10	12.50	22	50.—
30	15.—	82	27.50	20	12.50	30	50
32	20.—	84	30	30	15.—	32	7.50
34	25.—	8422.10	15.—	8429.62	7.50	40	5.—
62	7.50	60	7.50	64	10		gemäss ?
64	10	62	7.50	68	12.50	50	selon n
68	12.50	64	10.—	70	15.—		8459
70	15.—	68	12.50	72	16.50	8435.10	10
72	16.50	70	15.—	74	17.50	20	5
74	17.50	72	16.50	78	20.—	8436.10	12.50
78	20	74	17.50	80	25.—	20	15.—
80	25.—	78	20.—	82	27.50	30	15.—
82	27.50	80	25.—	84	30.—	8437.10	12.50
84	30.—	82	27.50	8430.60	7.50	20	25.—
8419.62	7.50	84	30.—	62	7.50	30	20.—
64	10.—	8423.62	7.50	64	10.—	40	15.—
68	12.50	64	10.—	68	12.50	50	15
70	15	68	12.50	70	15.—	8438.10	15.—
72 -	16.50	70	15.—	72	16.50	20	37.50
74	17.50	72	16.50	74	17.50	30	100.—
78	20.—	74	17.50	78	20.—	40	25.—
80	25.—	78	20.—	80	25.—	50	15.—
82	27.50	80	25.—	82	27.50	0.400 0:	gemäss .
84	30. —	. 82	27.50	84	30.—	8439.01	selon u 8459
8420.10	30.—	84	30.—	0.00	gemäss Nr.		
12	60.—	8424.10	17.50	8431.01	selon n° 8459	8440.10	17.50
14	90.—	12	22.50	0400 000		12	22.50
16	150	20	12.50	8432.01	5.—	14	25.—
20	12.50	22	7.50	8433.10	5	20	7.50
22	17.50	30	12.50	62	7.50	30	15.—

84-87

Tarif-Nr. N° du tarif	Zoliansalz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE	Tarif-Nr. N° du tarif	Zollansatz für Wareu der EFTA Taux pour les produits de l'AELE	Tarif-Nr. N° du tarif	Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE	Tarif-Nr. N° du tarlí	Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les prodults de l'AELE
	je 100 kg brutto		je 100 kg brulto		je 100 kg brulto	1.	je 100 kg brutto
	Fr. par 100 kg		Fr. par 100 kg		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
8465.86	15.—	8511.16	22.50	8520.10	100.—	8528.18	75.—
88	16.50	20	17.50	12	20.—	8601.01	17.50
90	17.50	22	20.—	20	60	8602.01	17.50
92	20.—	24	25.—	22	100.—	8603.01	17.50
94	25.—	8512.10	20.—	8521.10	75.—	8604.10	17.50
96	27.50	12	35.—	20	100	20	17.50
98	30	14	45	8522.10	27.50	8605.10	25.—
8501.10	10.—	20	15	12	35.—	20	20.—
12	15	22	20.—	14	50.—	8606.01	17.50
14	17.50	24	30	16	60	8607.01	12.50
16	20	26	35.—	18	75.—	8608.01	17.50
17	40	28	40	8523.10	17.50	8609.10	90
18	60	30	50.—	12	22.50	20	3.—
20	10	40	30	14	30.—	22	6
22	12.50	4-1	40.—	16	25.—	30	2
24	17.50	50	45.—	18	25.—		gemäss Nrn
26	20.—	* 54	62.50	20	20.—	40	8601-8607
28	25	60	200.—	24	25.—	50	10.—
8501.40	15.—	70	35.—	30	75	52	12.50
8502.10	22.50	72	50.—	8524.10	9.—	8610.01	4
12	.27.50	74	55.—	20	15.—	8701,10	22.50
14	35	76	75.—	30	05	12	50.—
20	45	8513.10	45	32	1.50	8702.10	65.—
8503.12	50.—	20	100	34	60	12	65.—
8504.10	50	8514.01	100.—	40	22.50	14	80.—
20	4.—	8515.10	100.—	8525.10	7.50	16	90
22	15.—	30	75.—	20	4.—	24	85.—
8505.01	35.—	8516.01	45.—	40	22.50	26	42.50
8506.01	40	8517.01	45.—	8526.10	1.50	28	85.—
8507.01	100.—	8518.10	35.—	12	5	8703.20	65.—
8508.10	85.—	12	55.—	20	4.—		geināss Nrn
20	125.—	14	75.—	40	22.50	8704.01	selou nos
8509.01	150.—	8519.10	27.50	8527.01	20.—	0505 50	8701-8703
8510.01	60.—	12	35.—	8528.10	27.50	8705.12	1)
8511.10	15	14	50.—	12	35.—	0700 00	gemäss Nrr
12	17.50	16	60.—	14	50.—	8706.08	selon nºs 8465.02 70
14	20.—	18	75.—	16	60.—	1	0403.02,70
,		8703.10/20			. 10/12, 8702 		85. —

84

Tarlf-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollausatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollansatz für Wareu der EFTA	Tarif-Nr.	Zollansatz für Warer der EFTA
N° du larif	Taux pour les produits de l'AELE	N° du tarif	Taux pour les produits de l'AELE	N° du tarif	Taux pour les produits de l'AELE	N° du tarif	Taux pour les produit de l'AELI
	je 100 kg brutto Fr.		je 100 kg brutto Fr.		je 100 kg brutto Fr.		je 100 kg brutto Fr.
	par 100 kg brut		par 100 kg brut		par 100 kg brut		par 100 k
8441.10	25.—	8447.12	2	8456.64	10.—	8463.64	10.—
. 20	150.—	14	2.50	68	12.50	68	12.50
8442.62	7.50	16	7.50	70	15.—	70	15.—
64	10. —	18	10.—	72	16.50	72	16.50
68	12.50	20	12.50	74	17.50	74	17.50
70	15	22	15.—	78	20.—	78	20
72	16.50	24	17.50	80	25.—	80	25
74	17.50	26	20	82	27.50	82	27.50
78	20. —	28	20,	84	30. —	84	30
80	25	30	25.—		geniāss Nr.	8464.01	35.—
82	27.50	8448.12	1.—	8457.01	selon u°	8465.02	1
84	30. —	14	2.50		8459	04	1.50
8443.10	6.—	16	7.50	8458.01	50.—	06	2.25
	gemāss Nr.	- 18	10.—	8459.60	7.50	08	3.—
20	selon n°	20	12.50	62	7.50	10	3.50
	8459 gemäss Nr.	2.2	15.—	64	10.—	12	4.50
8444.01	selon n°	24	17.50	68	12.50	14	5
	8445	26	20	70	15.—	20	75
8445.10	1.—	28	20.—	72	16.50	22	1.50
12	2.—	30	25.—	74	17.50	24	2.75
14	2.50	8449.01	35	78	20.—	26	4.50
. 16	7.50	8450.10	17.50	SO	25.—	28	7.—
18	10	12	22.50	82	27.50	30	8.50
20	12.50	14	30. —	84	30.—	32	11
22	46	20	75.—	8460.10	8.—	40	2.—
24	17.50	2:2	100	12	· 10.—	42	3.50
26	20.—	8451.01	200.—	14	15.—	44	5.—
28	20.—	8452.10	40	8461.10	12.50	46	9.—
30	25.—	18	200.—	20	35.—	48	15.—
8446.10	1	20	150.—	24	50.—	50	20.—
12	2	22	225.—	30	22.50	52	25
14	2.50	24	300.—	32	60.—	60	75
16	7.50	26	400	40	15.—		1.50
18	10.—	8453.01	100.—	\$462.10	50 25	64	3.— 4.50
20	12.50 15.—	S454.10 20	40.— 25.—	12	32.50	68	
			20.—	14	40	70	6.—
24 26	17.50 20.—	8455.10	40.—	16	325.—	80	7.50
		30	200.—	18	40.—	81	7.50
28	20.— 25.—	8456.60	7.50	8463.10	25.—	83	10
8447.10		62	7.50	62	7.50	84	12.50
3441.10	1	02	1.50	1 . 02	1.00		12.00

87-9

A continue of the matter of th

Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA	Tarili-Nr.	Zollansstz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA	Tarlf-Nr.	Zollansatz für Warer der EFTA
Nº du larif	Taux pour les produits de l'AELE	N° du tarif	Tanx pour les produits de l'AELE	N° du tarif	Taux pour les produits de l'AELE	N° du tarif	Taux pour les produit de l'AELI
	je 100 kg brutto Fr.		je 100 kg brutto Fr.		je 100 kg brutto		je 100 kg brutto
	par 100 kg brut		par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		par 100 k
8706.10	50	8712.40	75.—		gemäss Nrn	9004.10	600.—
20	1)	8713.10	30.—	8803.01	selon nee	20	100.—
30	2)	20	20.—		8801-8802	9005.01	175.—
92	3)	8714.10	35.—	8804.01	125.—	9006.01	125.—
34	4)	20	20.—	8805.01	10.—	9007.10	75.—
8707.10	65.—	30	10	8901.10	7.50	12	50.—
. 20	45.—	40	22.50	20	100	14	175
8708.01	115.—		geniāss Nrn.	30	75.—	9008.10	125.—
8709.01	75.—	50	selon nos	40	100.—	12	175.—
	je Stück		8465.02/70	50	11.—	9009.01	90. —
8710.01	par plèce 17.50	60	15.—	60	11	9010.10	45.—
0110.01	ie 100 kg	62	25.—	8902.01	12.50	20	75.—
	brutto	70	25.—	8903.01	11.—	9011.01	175
	par 100 kg	80	25.—	8904.01	05	9012.01	100.—
8711.01	20. —	8801.10	25. —	8905.01	11	9013.01	125.—
5711.01	gemäss Nrn.	-	gemäss Nrn.	9001.10	30	9014.01	45
8712.10	selon nos	20	selon nos	20	200.—	9015.01	50. —
	8465.02/70		8802.20/30	30	45.—	9016.10	35.—
12	3.50	8802.10	37.50	9002.01	175.—	12	47.50
20	30	20	5.—	9003.10	600	14	80.—
30	45.—	30	45.—	20	250.—	16	140
1) ex Ni	. 8706.20:	Für Motor	fahrzeuge d	er Nrn. 87	01.10/12.3	1 3702-94-98	
, , , , , ,		und 8703.				4	85.—
2) ex N	r. 8706.30:		fahrzeuge d	ler Nrn. 8	01.1012 8	3702.24.28	
	r. 8706.32:	und 8703.1					20.—
		und 8703.]	10/20				25.—
4) ex N	r. 8706.34:	Für Motor	fahrzeuge d	ler Nru. 8	701.10/12. 8	3702 . 24 '28	-0.
		und 8703.	10/20 sowie	Sicherheits	gurten für	Motorfahr-	
		zeuge aller	Art				85.—
1) 05	8706.20:	Pour whie	ules automo	biles marel			
) ex ii	0100.20:	2701 10'16	wron or o	ones repris	aux nimier	os	0=
2) an no	8706.30:	Pour mábia	, 8702.24/2	s et 8703.1	0/20		85
ex no	6100.30:	rour vehic	ules automo	ones repris	aux numéro	OS	20
3) 001 -0	9706 90	Davis and 12	8702.24/2	s et 8703.10	0/20 ;		20.—
ex no	8706.32:	9701 10 36	ules automo	oues repris	aux numér	08	200
6) av =0	9706 94	Pour uébie	2, 8702.24/28	S et 8703.10	0.20		25.—
ex no	8706.34:	Pour vehic	ules automo	onies repris	ally mumer	08	
		5701.10/12	. 5102.24 2	et 5703.10	120 et cemit	ures de se-	
		curité pour	A 41.	1	1 11		85.—

.94 94-99

Tarlf-Nr.	Zollansalz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA
N° du tarif	Taux pour les produits de l'AELE	Nº du tarif	Tanx pour les produits de l'AELE	N° du tarif	Taux pour les produits de l'AELE	Nº du tarif	Taux pour les produits de l'AELE
	je 100 kg brutto		ie Stück		je Střick		je 100 kg brutlo
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par pièce		Fr. par plèce		Fr. par 100 kg brut
9016.20	110.—	9101.16	25	9109.16	10	9301.10	50
30	37.50	18	25	18	10	20	15.—
32	60.—	20	1.—	30	50	30	30. —
9017.10	135	22	- 35	32	20	9302.01	75.—
20	200	24	50	34	20 07	9303.01	50.—
30	60.—	26	25	.54	ie 100 kg	9304.10	75.—
9018.01	75.—	28	25		brutto	20	50.—
9019.10	45 —	30	1		par 100 kg	9305.01	75.—
20	30. —	32	35	10	brut		
9020.10	115.—	34	50 50	40	100.— 400.—	9306.10	15.—
20	900.—	36	30 25	9110.10		20	50
30	112.50	38		20	30.—	9307.10	112.50
. 40	50.—	9102.10	25 1	9111.10	50.—	20	75.—
40	gemāss Nr.	12	35	20	100	30	112.50
50	selon no	14	50	30	300.—	40	10.—
30	8501	16		40	100.—	50	75.—
60	gemäss Nr.		25	50	50.—	9401.10	22.50
60	selon nº	18	25	52	400.—	12	29.25
9021.01	8519	9103.01	25 je 100 kg	60	100.—	20	10
	45.—		brutto	9201.10	60.—	20	27. —
9022.01	45.—		par 100 kg	20	60.—	24	40.50
9023.01	50.—		brut	30	67.50	26	58.50
9024.10	90.—	9104.10	75.—	40	50.—	28	58.50
20	45.—	12	75.—	9202.01	50.—	30	36.—
9025.01	45.—	20	50. —	9203.10	30.—	32	45.—
9026.10	40.—	- 22	50.—	20	60.—	34	63.—
12	50.—	30	50	9204.01	70.—	36	63.—
20	25.—	40	50.—	9205.10	75.—	1	Zuschlag
22	45.—	9105.01	50.—	20	50.—		zum Ansall
30	50.—	9106.01	50.—	22	115.—		9401.12
9027.10	250.—		je Stück	9206.01	75.—		and 22,36 droits des
20	45.—		par plèce	9207.01	100.—		droits des
9028.10	90.—	9107.01	50	9208.10	45.—		9401.12
20	60.—	200	je 100 kg	20	45.—		et 22 36
30	60.—		par 100 kg	9209.01	25.—		majorés de
	gendss Nrn.		brut	9210.10	60.—	40	60%
9029.01	selon nos 9023-9024	9108.10	·75.—	20	10.—	42	80%
0020.01	9023-9024	20	50.—	30	10.—		je 100 kg
	je Stück	100	je Střiek	40 -	60		par 100 kg
	par plèce	1	par plèce	50	12.50	1	brut
9101.10	1	9109.10	1	9211.01	125.—	50	30
12	35	12	35	9212.01	100.—	52	70.—
1.5	50	14	10	9213.01	125.—	60	40

Tarlf-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollansalz für Waren der EFTA	Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der EFTA
Nº du tarif	Taux pour les produits de l'AELE	N° du tarlf	Taux pour les pròdulls de l'AELE	Nº du tarif	Taux pour les produits de l'AELE	N° du larif	Taux pour les produits de l'AELE
	je 100 kg brutto Fr. par 100 kg						
	brut		brut		brut		brut
9401.62	80.—	9404.20	60.—	9605.01	750.—	9803.10	250.—
70	20.—	30	75.—	9606.10	22.50	20	75.—
72	25.—	40	350	20	45.—	30	37.50
SO	50	50	150.—	9701.01	45.—	9804.10	500.—
	Zuschlag	9501.01	300.—	9702.01	60	20	200.—
	zum Ansatz	9502.01	300	9703.10	55. —	9805.10	60.—
	der Nrn. 9401.70/80	9503.01	300	20	45	20	12.50
	droits des	9504.01	90.—	9704.10	100.—	30	37.50
	numéros	9505.10	7.50	20	40.—	9806.01	22.50
	9401.70/80 majorés de :	20	90	30	150.—	9807.01	37.50
00		30	300.—	40	45.—	9808.01	135.—
90	600	9506.01	90.—	9705.10	35	9809.10	30.—
92	80%	9507.01	300	12	45.—	20	7.50
	je 100 kg	9508.10	90	20	75.—	9810.10	250.—
	brutto Fr.	20	37.50	9706.10	45	20	100.—
	par 100 kg	9601.10	5.—	20	75.—	9811.10	250.—
	brut	20	3.50	30	200.—	22	75.—
9402.10	25.—	22	9.—	40	20	9812.01	75.—
20	50.—	9602.10	40	48	50.—	9813.01	50.—
9403.18	10.—	12	65.—	50	50.—	9814.10	250.—
20	22.50	20	140.—	9707.01	90	20	75
22	27.—	30	350.—		je Stück	9815.01	40
24	40.50	40	200		par pièce	9816.10	45
26	58.50	50	250.—	9708.10	5.—	20	250.—
28	58.50	52	60.—		je 100 kg	30	60.—
30	36.—	60	200.—		par 100 kg	9901.10	90
32	45	62	75		brut	20	25.—
34	68.—	64	75.—	12	1.50	30	125.—
36	63.—	70	30.—		nach	9902.10	50.—
50	30.—	80	75.—	20	Beschallen-	20	125.—
60	40.—	90	125.—	"	selon	9903.10	15
70	17.50		gemäss Nrn.		l'espèce	20	50.—
72	25	9603.01	selon nºs	9801.10	40.—	30	75.—
. 80	50.—		9602.50/64	20	75.—	40	75.—
9404.10	25.—	9604.01	75.—	9802.01	175.—	9904.01	2.50
		/					
	i	1	1		,	1	1

Verordnung Nr. 4

über die Assoziierung zwischen den Mitgliedstaaten der Europüischen Freihandelsassoziation und Finnland

(Vom 5. Oktober 1962)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Einziger Artikel

Die Bestimmungen der EFTA-Verordnung Nr. 6 vom 5. Öktober 1962 finden Anwendung auf finnische Waren, welchen gemäss Artikel 2 des Abkommens vom 27. März 1961/ zur Schaffung einer Assoziierung zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und der Republik Finnland die Zollbehandlung der Zone zusteht.

Diese Verordnung tritt am 31. Oktober 1962 in Kraft. 244, 18, 10, 62.

Ordonnance Nº 4

concernant l'association entre les Etats membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande

(Du 5 octobre 1962)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article unique

Les dispositions de l'ordonnauce AELE Nº 6 du 5 octobre 1962 sont applicables aux marchandises finlandaises bénéficiant du régime tarifaire de la zone conformèment à l'article 2 de l'accord du 27 mars 1961 créant une association entre les Etats membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande.

La présente ordonnance entre en vigueur le 31 octobre 1962. 244. 18. 10. 62.

Prescrizioni

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernenti i prezzi, i margini commerciali e altri supplementi speciali per patate da semina indigene ed estere

(Del 12 ottobre 1962)

. L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, visto il decreto del Consiglio federale dell'11 aprile 1961 concernente la formazione dei prezzi delle patate da semina e da tavola, della frutta a granelli e dei legumi freschi, prescrive:

Art. 1. 1 prezzi di vendita delle patate da semina indigene, praticati dalle società cooperative di produttori di sementi selezionate e notificati direttamente per iscritto dall'Unione svizzera degli importatori di patate da semina alle ditte e alle organizzazioni importatrici interessate, possono essere accresciuti dei margini commerciali massimi seguenti:

dagli speditori caricatori
dai grossisti, per le patate fornite direttamente ai rivenditori, per le patate vendute direttamente ai coltivatori

4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.20
4. 2.2

Nelle vendite ai coltivatori, il margine commerciale massimo ammissibile sul prezzo pagato ai produttori non può in alcun caso sorpassare la somma di fr. 6.10 il quintale di patate da semina.

Le società cooperative di produttori le quali, a richiesta di importatori o di grossisti, riforniscono direttamente i coltivatori o i rivenditori al minuto per quantitativi inferiori a 500 kg, possono esigere, per il loro lavoro, 50 centesimi, i quali sono detratti dal margine spettante al grossista.

Nelle vendite dirette da produttori a coltivatori:

locale o franco prossima stazione di partenza

Vendite a coltivatori, merce consegnata sull'aia del produttore forniture franco domicilio del coltivatore nel raggio

Se la quantità venduta al minuto è minore di 20 kg, il prezzo massimo di costo può, essere, al più anmentato di 6 centesimi il kg.

I margim indicati qui sopra sono intesi per forniture di una sola varietà o di più varietà insieme.

Art. 2. Sono considerati patate da semina soltanto i tuberi produtti, sia in virtù di contratti conchiusi tra la Federazione svizzera dei produttori di sementi selezionate e le società cooperative a essa affiliate, da mua parte, e i singoli membri, dall'altra, sia conformemente a una decisione della Divisione dell'agricoltura (art. 2, cpv. 2 e 3, del decreto del Consiglio federale del 28 dicembre 1956 concernente la produzione e l'importazione di patate da semina) e provenienti da colture visitate da periti designati dalle stazioni federali di esperimenti agricoli e da queste riconosciute. Le patate da semina della varietà con tuberi allungati devono avere il diametro maggiore da 35 a 50 mm e quelle con tuberi rotondi un diametro da 35 a 55 mm. Per la classe A è ammessa una varietà più piccola con un diametro da 32 a 35 mm. La Federazione svizzera dei produttori di sementi selezionate deve controllare, alla eonsegna, le patate da semina e apporre sui sacchi il suo sigillo.

 $\dot{A} rt.$ 3. Per le forniture in sacchi di iuta nuovi possono essere computati all'acquirente fr. 1.75 il quintale, al massimo.

Art. 4. Per le patate non provenienti da colture visitate e riconosciute, fornite a scopo di semina, fanno stato:

- a) i prezzi stabiliti alla produzione, i margini commerciali e i supplementi speciali per le patate da tavola, se si tratta di forniture di patate da semina del diametro delle patate da tavola;
 b) i prezzi alla produzione e i margini commerciali per le patale da foraggio
- b) i prezzi alla produzione e i margini commerciali per le patale da foraggio non scelte, se si tratta di forniture di patale che ngungliano, per diametro, le patate da semina oppure variano tra gli estremi delle patate da tavola e di quelle da semina.

Art. 5. I margini massimi del commercio d'importazione risp. del commercio all'ingrosso sui prezzi medi di costo delle patate da semina estere natificati per iscritto dall'Unione svizzera degli importatori di patate da semina alle ditte e alle assocciazioni interessate, per incarico dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi, sono stabiliti come segue:

Fr. per 100 kg a) nelle vendite di un'uniea varietà, per vagone 2.80 b) nelle vendite di un'uniea varietà, in quantità da 5 a10 3.30 tonnellate nelle vendite di un'unica varietà, in quantità inferiori a 5 tonnellate oppure per vagone combinato di 5 tonnéllate e più Nel caso di cessione a un importatore grossista, il margine dell'importatore è scemato di almeno 75 centesimi il quintale Il prezzo di costo massimo del commercio al minuto può essere maggiorato al più, per la vendita in sacchi ai coltivatori, dei supplementi seguenti: d) per le patate da semina di una sola specie, che sono state acquistate in quantitativi varianti dalle 5 alle 10 tonnellate. 2.80 per le patate da semina di una sola specie, che sono acquistate in quantitativi inferiori alle tonnellate o per vagone combinato di 5 tonnellate

Il supplemento commerciale massimo ammissibile nella vendita in sacchi ai coltivatori importa fr. 6.10 il quintale.

Nella vendita al minuto di quantità inferiori a 20 kg, i prezzi di costo possono essere aumentati di 6 centesimi al massimo il kg.

possono essere annemare un o cencesant ai massimo ir sg. Nel caso d'amportazione di patate da semina sciolte, la spesa per l'insae-catura, il costo dei sacchi vuoti e il calo normale – al massimo fr. 2.80 il quintale – possono essere computati nel calcolo del prezzo di costo.

Art. 6. Per tutte le categorie sopra indicate di patate da semina indigene e per quelle importate, le spese effettive di trasporto in Svizzera possono essere messe a carico del destinatario.

Nei documenti di vendita; le spese di trasporto devono essere indicate separatamente.

- Art. 7. I commercianti che partecipano in comune a un'operazione in uno degli stadi del commercio sopra indicali, devono ripartirsi i margini commerciali massimi ammissibili.
- Art. 8. I supplementi massimi di depositò saranno stabiliti ulteriormente e notificati per iscritto dall'Unione svizzera degli importatori di patale da semina alle ditte e alle associazioni interessate.
- Art. 9. Gli importatori hanno l'obbligo di notificare per iscritto all'Ufficio federale di controllo dei prezzi i prezzi per i quali offrono le loro merci.
- Art. 10. Le presenti prescrizioni entrano in vigore il 17 ottobre 1902. Alla stessa data, le prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernenti i prezzi, i margini commerciali e altri supplementi speciali per patate da semina indigene ed estere del 28 settembre 1961 sono abrogati.

214. 18. 10. 62.

Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 18. Oktober 1962 - Cours de conversion des le 18 octobre 1962

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.72: Dänemark: Fr. 62.65; Deutschland: Fr. 108.25; Frankreich NF: 88.55; Italien Fr. —.70; Marokko: DH: Fr. 86.90; Niederlande: Fr. 120.30; Norwegen: Fr. 60.70; Oesterreich: Fr. 16.81; Schweden: Fr. 84.20.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl.=12.15. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, Löndon; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 241, 18, 10, 62.

Postcheckverkehr, Beitritte - Chéques postaux, adhésions

Postcheckverkehr, Beitritte - Cheques postaux, adhésions

Aesch (BL): Schmid J. kaufm. Angestellter V 32431. Aesch b. Birmensdorf:
Egloff Kurt Lehrer VIII 60072. Affoliern am Albis: Kath. Pfarramt kath. Pfarrblatt VIII 21529. Aigle: Société d'agriculture et de viticulture (SAVA) II 1299.
Airolo: Genoni Marina foto XI 7385. All St. Johann: Tschirky: Gottfried Autogarage IX 17313. Andelfingen: Büchi W. dipl. Elektroinst. Betreuer des EW
VIII 7111. Anières: Association radicale du luc I 16903. Arbedo: Biava e Conedera
SA segheria legnami XI 7397. Arbon: Grüninger Wilh. Kaufmann IX 17340. Arch.
Musikgesellschaft Va 5082. Arlesheim: Verbund anthroposophisch tätiger Heilpädagogen und Institutionen in der Schweiz (Sonnenhof) V 32435. Auboranges
(FR): Boursier communal II 23889. Baar: Armbrustchützenverein Blickensdorf
VII 20329. Baden: Dürr Emil Kaufmann VI 4159. - Reisekasse Funk VI 4988.
Bäretswil: Arbeitsgemeinschaft Töss VIII 11974. Basel: Alban Basel GmbH Hausverwaltung Rittergasse 21 V 32411. - Easler Volleyballer V 1361. - Biedermann
Marcel Gold-und Silberschmuck en gros V 32416. - Bleifuss Peter Student V 12252.
Hausverwaltung Hammerstr. 136 Frau F. Wiget-Boechat V 32424. - Hausverwaltung Realpstr. 61 Dr. C. Flesch V 32415. - Iluber Arthur Autovermietung
V 30767. - Immobilien AG Aeschen V 1603. - Kath. Jungmannschaftsverband BaselStadt V 32430. - Kegelclub MMF (Militärmotorfahrer) V 32425. - Kellerhals Luzius Musiker V 20097. - Kugel Friedrich Malergeschäft V 32373. - Kunz Peter
Buchbinder V 32423. - Mosimann Kurt Techniker V 32426. - Räuchle-Schmid E.
V 32438. - Steiner Hans Hausverwaltung V 12544. - Stöcklin-Weder Franz V 10350.
Walther C. Dr. Chiropraktor V 32412. - Waltisbühl Rudolf Dr. jur. V 1404.
Zitt-Recher Hans V 32414. Begnins: Agence communale AVS 1 9237. Bellinzona:
Balestra Margherita XI 7384. - Elzi Udo studio grafico XI 7394. - Vanco Ltd.

pharmaceutiques XI 7391. Berg am Irchel: Musikverein VIIIb 7102. Bern: Aeschlach Hansrueil & Susi Richner III 11907. — Albert Einstein-Loge III 20028Introchen, Produkte III 30976. — Familienaugicleiskasse der berm. Krunkenkassen
III 6014. — Farre-Perrin Frédéric III 2423. — Heintronsvalion der Junemannschaft
III 6104. — Farre-Perrin Frédéric III 2423. — Heintronsvalion der Junemannschaft
Kunden III 1816. — Holb Watter Kaufmann III 30075. — Lerthil Brabin folks.
Vermessungeingenieur III 13407. — Schule Weltgeschehen Koordmationsstelle
Vermessungeingenieur III 13407. — Schule Weltgeschehen Koordmationsstelle
III 29226. — Schweier Tibekhilfe Aktion Bern III 771. — Woodford Norman Missionar III 12844. Bets: Crittin Roper pierre de table: III 3481. — Köhnold
All 1948. — Robert Schweier III 19407. — Schule Production III 1944. — Robert Schweier III 19407. — Robert Market Verstander VI 19445. — Erbenningfleder und Veteranen-Vereinigung des seigt. Jodler verstander VI 19445. — Erbenningfleder und Veteranen-Vereinigung des seigt. Jodler verstander VI 19445. — Erbenningfleder und Veteranen-Vereinigung des seigt. Jodler Verstander VI 19445. — Robert Schweier VI 19445

(Fortsetzung siehe Nr. 245 - Snite voir No 245)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Adressenbeschaffung

b) aus westeuropäischen Ländern:

1. GESCHÄFTSADRESSEN

Industrie und Handel nach Bedeutung und Branchen; kollektive Haushaltungen; Verwaltungsbetriebe; freie Berufe; Spezialadressen aus allen Gebieten.

PRIVATADRESSEN, nach Kaufkraft und anderen Gesichtspunkten Individuell auswählbar,

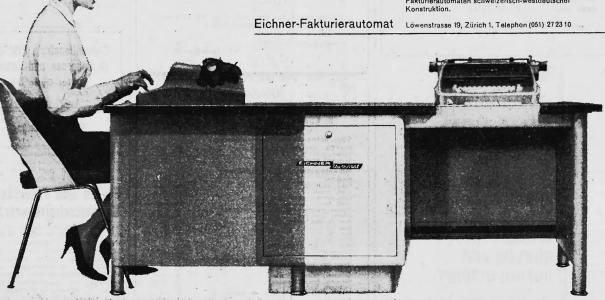
Als Mitglied des Verbandes EUROPADRESS können wir Ihnen auch ausländische Geschäftsadressen vermitteln.



Eine Schalterdrehung wechselt das Programm

ERNST JOST AG

Sparen Sie sich Ärger durch die Anschaffung des vollautomatischen Eichner-Notamats. Schneller und zuverlässiger als die gewissenhafteste Angestellte übernimmt er die zeitraubende Arbeit des Fakturierens. Rechenfehler sind unmöglich — Nachrechnen überflüssig! Kennen Sie die Vorteile der automatischen Vielfach-Programmsteuerung? Durch einfaches Drehen eines Schalters passt sich der Eichner-Notamat Ihren Betriebsverhältnissen an. Sie können also die verschiedenartigsten Rechnungsvorgänge ausführen auf unterschiedlichsten Formularen, Warum sollen nicht auch Sie Arbeitskräfte sparen? Der ausführliche Prospekt und unsere Spezialisten geben Ihnen gern jede weitere Auskumft über diesen zweckmässigen und formschönen Fakturierautomaten schweizerisch-westdeutscher Konstruktion.



Modernes Fabrikgebäude

Gleisanschluss .1800 m² Nutzfläche 3000 m² Grundstück

zu vermieten, evtl. zu verkaufen

Muttenz (BL)

Anfragen unter Chiffre N 19665 Z an Publicitas Zürlch

Aufruf

zum Einsenden der Genossenschaftsanteile der Genossenschaft Verlag freiwirtschaftlicher Schriften

Die Generalversammlung vom 10. März 1962 liat beschlossen, dass während des Jahres 1962 ein Aufruf zum Einsenden der Genossenschaftsanteile erfolgen soll, Alle bls zum 31. De-zember 1962 nicht eingesandten und nicht registrierten Anteile verlieren ihre Gültigkeit. Wir bitten Sie deshalb Ihre Anteile bis zum 31. Dezember 1962 einzusenden an die

Verlag freiwirtschaftlicher Schriften, Bern, Haspelgasse 26.

Anteilscheine, die bereits auf die Aufrufe im Jahre 1962 eingeschickt wurden, und die bereits registriert sind, müssen nicht mehr eingeschickt werden.

Im Auftrage der Verlagsverwaltung, der Präsident: Sehmld.

Luftseilbahn Surlej-Silvaplana-Corvatsch AG. (LSC) Silvaplana

Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Montag, deu 29. Oktober 1962, 14 Uhr, ins Hotel Sonne, Silvaplana.

Traktanden:

- Traktanden:

 1. Abnabme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1961, sowie der Gewinn- uud Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1961.

 2. Kontrollbericht und Entlastung der Verwaltungsorgane.

 3. Abänderung von Art. 4. Al. 1 der Statuten.

 4. Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat.

 5. Wahl der Kontrollstelle.

 6. Orlentierung über den Stand der Arbeiten.

 7. Unifrage.

- Unifrage.

St. Moritz, den 13. Oktober 1962.

Für den Verwaltungsrat Der Präsident: O. Koller. Der Aktuar: P. Kasper.



Inserate im SHAB.

haben stets Erfolg!

Gesucht für schweizerischen Tochterbetrieb der Metall-

ANTWERPEN

jüngerer, lediger Kaufmann mit Industriepraxis (Finanz- und Betriebsbuchhaltung, Kalkulation, Lohn-wesen, Einkauf, Verkauf) als

Bürochef

Französischkenntnisse erwünselit.

Offerten sind erbeten unter Chiffre D 19786 an Publicitas Bern.

Crédit Immobilier Suisse-Egyptien

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

mercredi 7 novembre 1862, à 11 heures, au siège social, 16, rue de Hollande, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- rie au jour suivant:

 19 Rapport du conseil d'administration sur l'exercice au 31 décembre 1961.

 20 Rapport du contrôleur des comptes sur l'exercice au 31 décembre 1961.

 30 Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.

 40 Nomination d'administrateurs.

 50 Nomination d'un contrôleur et d'un suppléant pour l'exercice 1962.

Pour assister à cette assemblée, les actionnaires doivent déposer leurs titres au siège social, 16, rue de Hollande, Genève, cinq jours au moins avant la date de l'assemblée.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et du contrôleur seront à la disposition des actionnaires, au siège social, 16, rue de Hollande, Genève, dès le 27 octobre 1962.

Le consell d'administration.

Sofira AG., Zug

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre vom 29. Oktober 1962, 15 Uhr. im Bureau Dr. Peter Alther, Stadthausqual 5, Zürich 1.

Traktanden:

- Abnahme der Jahresrechnung per Ende 1961,
 Abnahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle,
 Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresresultates,
 Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle,
 Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle,

Soffra AG., Zug:

Obersee-Exporte und -Importe via

Marseille

rasch und zuverlässig bei Benützung unserer regelmässigen Sammelverkehre

Reederelagenten

Véron, Grauer AG.

GENF- Basel - Zürich - St. Gallen

Marseille, 1, rue du Chevalier-Roze





SITA Investment AG.

Ziirich 1

Usteristrasse 10, Telephon 27 51 41

AKTIENUMTAUSCH

Ab 15. Oktober 1962 werden die alten Aktien Serie «A» unserer Gesellsehaft in

neue Aktien zu Fr. 500. - nom. sowie in Zertifikate über 5 Aktien

mit Dividendeneoupons Nr. 18 und ff. umgetauseht.

Wir bitten, die alten Aktien und Zertifikate mlt Coupons Nr. 18 u. ff. direkt oder durch die übliehe Dividenden-Inkassostelle zum Umtauseh einzureichen.

Gleichzeitig mit dem Umtausch erfolgt die Lieferung der Titel aus der Kapitalerhöhung 1962.

Zürich, 10. Oktober 1962.

SITA Investment AG.

Occasions-

Vervielfältiger

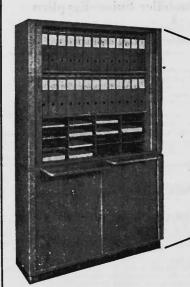
Print-Fix, Multor	Fr. 90.—
Print-Fix, Multor Edison, portable	Fr. 60
Costates Modell 9	Fr 50
Gestetner, Modeli 3	Fr 50
Mit automatischer Papierzuführu:	ng:
B-1-4 FL	
Print-Fix	, Fr. 125.—
Print Flx	Fr. 100.—
Geha, Modell 74	Fr. 50
Geha, Modell 74	Fr. 450.—
dena-Automat unt Schrank, elektrisen	FI. 130.—
Geha, Regent, Automat, elektrisch	Fr. 500.—
Pelikan, elektrisch, mil Schrank, Modell 6	60 Fr. 600.—
Filams alektrisch	Fr 250
Pote 10 Headhardsh	Fr. 100
note 10, nanubetrieb	Fr. 100.—
Roto 10, Handbetrieb	Fr. 200.—
Roto 40. elektrisch	Fr 300
Rote 15. elektrisch	Fr. 300.—
Roto 15, elektrisch	Fr. 500.—
Edless Disk on	Fr. 500.—
Edison, Dick 90	Fr. 180.—
Edison, Dick 90	Fr. 300.—
Roneo 210, neuwertig	Fr. 150
Ronen 500, elektrisch	Fr. 300.—
Roneo 210, neuwerts Roneo 500, elektrisch Gestetner, Modell 6 Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 5 R	Fr. 75
Cestetuer, Modell by	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 5 K	Fr. 200.—
Gestetner, Modell 66	Fr. 300.—
Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Sc	chrank Fr. 400
Rex D 25, elektrisch Rex D m Rex 260	Fr. 500.—
Pay D a	Fr. 100
nex b a	FL. 100
Mex 260	Fr. 950
Kega, Eintrommelhandmaschine	Fr. 50
Kesa, Zweitrommelhandmaschine	Fr. 100
Hardenekart : 2702 1	The state of the s
Onidiucker.	and the second second
Umdrucker: Ormig Fordigraf Oupleco	Fr. 200
Fordings	Fr. 200
Bustess	
Dableco	· · · · · . ET. 250.—

Wint- Edgar Rutishauser Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz im Hof

Im Brennpunkt des Interesses . . .

steht unser Elfrima-Aktenschrank mit Horizontal-Rolladen



Erstklassige, formschöne Ausführung in Eiche. Innen Buche mattiert. Ausgewählte Furniere. In verschiedenen Farbtönen erhältlich. Viele Kombinationsmöglichkeiten. da genormt. Raumsparend und praktisch.

Fr. 680.-

Zuschlag für A 4-Formulareinsatz Fr. 40 .-

Seitlich laufende Rollladen mit Schloß. Mit oder ohne. A 4-Formulareinsatz lieferbar. Linolsockel. Drei verstellbare und zwei Auszugstablare. Auch für Hängeregistratur geeignet. Kurze Lieferfristen. Höhe: 192 cm, Breite: 125 cm.

Platz für 65 Ordner

Verlangen Sie bitte unseren ausführliehen Prospekt.

Elfrima AG., Zürich 1, Lagerstraße 33 - Telephon (051) 254430

Garage

très bien situé au centre d'un cheflieu romand. Libre immédiatement.

Ecrire sous chiffre P 5537 N à Publicitas Neuchâtel.

Infolge Neubau zu verkaufen

2 Guichet Kassenschränke 1 Kassenschrank

mit Sehubladen und Innenfach

Offerten unter Chiffre D 52026 G an Publicitas St. Gallen.

Conventionsfrele Frachten ab Uebersee und England Müller-Gysin AG.

Basel

Neuerscheinung

Ende dieses Jahres erseheint als Sonder-beft Nr. 71 der «Volkswirtschaft» eine Publi-kation des Bundesanntes für Industrie, Ge-werbe und Arbeit über die Ende Oktober 1962 bestehende Regelung der

Ferien und Feiertage in Gesamtarbeitsverträgen

Die Veröffentliehung entbält die Ferien-und Feiertagsansprüche der erwachsenen Arbeltnehmer nach Massgabe der zweiseitig

und Feiertagsansprüche der erwachsenen Arbeitnehmer nach Massgabe der zweiseltig korporativen Gesamtsarbeitsverträge sowie der kautonalen Feriengesetze. Sie ist gegliedert nach Erwerbszweigen und dem örtlichen Geltungsbereich. Angesichts der Bedeutung der gesamtarbeitsvertraglichen Ferien- und Feiertagsbestimmungen will die Publikation-über diesen Zweig der Sozialleistungen eine möglichst umfassende Orfentierung vernütteln. Die Veröffentlichung ist gemischtsprachig.

Der Preis dieses Heftes beläuft sich auf Pr. 3.85. Vorausbestellungen nimmt das Schwelzerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3. Bern, entgegen. Der Einfachheit halber wird das Helt gegen Nachhahme versandt. Abonnenten, die keine Nachnahme winschen, können den Betrag heute sehon auf Postchekkouto [H 520, Schwelzerisches Handelsamtsblatt, Bern, einzahlen Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Einzahlungsschein anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung der Einzahlung ist. um Missverständnissen vorzubeugen – nlehterwünscht.

Der Versand des Heftes wird im Schwelzerleschaft angezeigt.

Avis

L'office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail publiera en fin d'année une brochure relative au

Régime des vacances et jours fériés prévu par les conventions collectives de travail

à la fin d'octobre 1962 (71° supplément de «La Vie économique»). L'ouvrage, qui traite du régime des vacances et jours féries reconnu aux travailleurs adultes par les conventions collectives paritaires et les législations cantonales, sera articulé par branche d'activité et zone d'application. Eu égard à l'importance des dispositions contractuelles en la matière, on a voulu donner une vue aussi complète que possible de cet aspect de la législation sociale. Le texte sera publié dans la langue du canton intéressé.

La brochure sera mise en vente au prix de 3 fr. 85. Les commandes préalables peuvent être adressées à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, 3. Effingerstrasse, à Berne. Par souci de

peuvent être adressées à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, 3. Effingerstrasse, à Berne. Par souci de simplification, l'envoi aura lieu contre remboursement. Les abomiés qui ne désirent pas recevoir de remboursement peuvent d'ores et déjà acquitter le montant en question au compte de hêques postaux III 520 de la Feuille officielle suisse du com-merce. Berne, en notant leur commande au verso du bulletin de versement (afin d'éviter tout malentendu, on voudra bien s'absteulr de confirmer le paiement par écrit).

de confirmer le paiement par écrit). L'expédition de la brochure sera annoncée dans la Feuille officielle suisse du commerce et «La Vie économique».